



UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DE CHIAPAS
DIVISIÓN DE PROCESOS SOCIALES
Licenciatura en Comunicación Intercultural

El arte del barro, Memorias de don Cristóbal
Mandujano

Producción de material de difusión y/o
divulgación

Que para obtener el título de Licenciado en
Comunicación Intercultural

Presenta
Diego Hernando Álvarez Bautista
XIII GENERACION (2017-2021)

Director: Dr. Luis Fernando Bolaños Gordillo

San Cristóbal de Las Casas, Chiapas; México. 2024.

ÍNDICE

Introducción.....	3
Apartado I.....	7
San Cristóbal de Las Casas en el mapa.....	7
1.1 San Cristóbal de Las Casas y un esbozo de su historia.....	7
1.2 Barrios tradicionales de San Cristóbal.....	9
1.3 El barrio de San Ramón, espacio diverso.....	11
1.4 “Alfarería San Ramón”, el espacio de trabajo	16
Apartado II	19
La comunicación intercultural y la radio.....	19
2.1 Hablemos de comunicación	19
2.2 La radio y la cuestión sociocultural	22
2.3 Comunicación intercultural en la vida cotidiana	27
2.4 El diálogo intergeneracional para el intercambio de saberes.....	29
Apartado III.....	34
Corazón de barro: memorias de don Cristóbal.....	34
3.1 Metodología empleada	34
3.2 Preproducción	35
3.3 Producción	39
3.4 Postproducción	52
Conclusiones	55
Referencias consultadas.....	58
Anexos	62
Anexo 1: Fotos de los templos de los barrios principales	62
Anexo 2: Fotografías relacionadas a la dinámica de radiodifusión.....	66

Introducción

Este trabajo de titulación se realizó en la modalidad de producción de material de difusión y/o divulgación; la meta fue producir una serie de cápsulas radiofónicas que narraran los conocimientos empíricos que conlleva el oficio de la alfarería a través de la voz de don Cristóbal Mandujano Rosas, distinguido exponente del barrio de San Ramón en San Cristóbal de Las Casas. En este lugar enclavado en el lado poniente de la ciudad, existe un panorama histórico cultural amplio que lo distingue y es cuna de muchos artistas y artesanos como don Cristóbal Mandujano.

Esta producción radiofónica es importante debido a que, en la actualidad, el contenido que se emite en las emisoras de la ciudad es, en su mayoría, música de distintos géneros; el aspecto histórico-cultural es poco difundido, por lo que abre paso a propuestas como la que pongo a consideración. La importancia de este trabajo radica en la intención de difundir los saberes de la alfarería desde la perspectiva de este personaje, ya que es precisamente su voz lo que lo vuelve fuente viva y por ello busco retomar su experiencia y biografía en los contenidos de cada cápsula.

Asimismo, estas producciones apuntan a la re-identificación del oficio mediante la revalorización de este conocimiento local; en esto mismo está la importancia de preservar un registro documental de manera distinta y alternativa a los medios tradicionales. Con base en lo anterior, se pretende repensar a la alfarería como generadora de identidad en el barrio de San Ramón, ya que, ante tantos cambios sociales y demográficos, la intensidad con la que se practica ha disminuido notablemente tal y como lo narra don Cristóbal en las cápsulas radiofónicas.

Las cápsulas que produje ensalzarán el valor de la interculturalidad y privilegiarán el diálogo sostenido con don Cristóbal. Partiendo de la base teórica de la comunicación intercultural, el diálogo es importante para revitalizar la cultura o rescatar saberes; por esta razón, la metodología se basó en el método cualitativo, abordando la etnografía y la historia de vida, técnicas que fueron fundamentales para obtener la información que dio vida a cada cápsula. Así la investigación fue de la mano de la producción, ella dio sustento a cada grabación y edición.

El trabajo que aquí se presenta es evidencia de lo que aprendí durante la formación desde la elaboración y desarrollo de los proyectos integradores y la práctica; mi experiencia y el gusto personal por el medio de la radiodifusión fueron sustanciales para producir una serie de cinco cápsulas que buscan valorar y preservar muchos saberes y conocimientos que permanecen en las personas a través de sus testimonios, con la finalidad de dejar un legado a la ciudad y a la radio cultural.

Me queda clara la importancia de preservar relatos o anécdotas que personajes como don Cristóbal han vivido, cosas como su experiencia en su trabajo: recetas de cocina, su niñez, viajes, entre otras, que forman parte de sus historias de vida; son la historia viva de nuestros barrios. Es a través de esas narraciones como podemos imaginar –algo que distingue a la radio de otros medios- los espacios que en la actualidad son completamente distintos a los de ayer pero que siguen siendo vitales para nuestra identidad y en diferentes contextos.

Esta propuesta representa aportes con un valor cultural, debido a su pretensión de divulgar aspectos sustanciales de nuestros barrios y de su gente, ya que es poca la difusión de material cultural en las emisoras locales. La información cultural e histórica local queda en su mayor parte registrada de manera escrita; por lo tanto, al darla a conocer en radio podría tener mayor trascendencia y promover un cambio de actitud hacia el medio. La divulgación de este material contribuirá a la difusión de los saberes locales y tradicionales para la sociedad sancristobalense e ir incluso más allá de este contexto. Bajo mi perspectiva, al escuchar información local, ésta puede trascender hacia los jóvenes quienes tienen más afición por la TV, *podcasts* o *streaming*. Bajo esta tesitura pretendo revalorizar los conocimientos que tienen los adultos con relación a la alfarería pues mediante su voz los jóvenes pueden sentirse atraídos por este oficio que, en palabras de don Cristóbal, lamentablemente se está perdiendo.

En la actualidad, la alfarería ya no se practica con la misma intensidad que antes, debido a los cambios existentes tanto en la demografía como en la cultura. Así, este oficio que antiguamente identificaba al barrio de San Ramón se ha ido desdibujando desde principios de este siglo, de ahí que sean menos las personas que lo ejercen. En esto también influye el hecho de que la enseñanza tradicional que va de generación en generación se ha debilitado por el desinterés de los jóvenes.

Es evidente que hay un distanciamiento cultural, lo que da a entender que lo que anteriormente estaba presente ha quedado atrás con la llegada de las tecnologías y la modernización. Esto debe motivar al análisis de estos cambios generacionales donde los jóvenes miran con desdén a las tradiciones y costumbres de sus padres, madres, abuelas y abuelos; también existe una motivación económica porque la juventud prefiere dedicarse a actividades propias del sistema capitalista que valorar su herencia cultural. Hay que señalar que, en el barrio de San Ramón, son pocos los que se dedican a la alfarería tradicional, prácticamente es una familia la que sigue trabajando el barro.

El objetivo general de este trabajo es producir cinco cápsulas radiofónicas en las que se retrate la labor que conlleva el oficio de la alfarería mediante las experiencias de vida de quien o quienes continúen llevando a cabo esta labor, para tener un registro auditivo de esta actividad y que forme parte de un acervo cultural distinto a los registros escritos. Mis objetivos particulares radican en difundir a esta actividad para despertar el interés de los jóvenes; y crear un acervo cultural que pueda ser compartido en las emisoras locales, regionales y estatales.

La preproducción consistió en reunir los aportes teóricos pertinentes para el desarrollo del proyecto, sustentándolos en distintos autores de la comunicación intercultural junto con las bases teóricas del medio radiofónico. La producción radicó en elaborar las guías de entrevista para realizarlas en un tiempo y espacio determinado y vincularme con las fuentes testimoniales que dieron vida a mi propuesta; posteriormente integrar las escaletas y guiones de producción para editar cada cápsula. La postproducción consistió en editar el material recopilado, trabajar con el software de producción auditiva, recorte y ensamble de voz en off, aplicación de efectos sonoros, musicalización y mezcla de los archivos de audio digitales, exportación en versión final en formato mp3 para la transmisión en radio.

La última etapa comprende divulgar el producto final de este proyecto contactando a algunas emisoras sancristobalenses a fin de que tenga espacios dentro de las barras programáticas correspondientes y así sea difundido hacia los oyentes como parte de una propuesta novedosa.

Este documento incluye tres apartados que describen ampliamente la importancia del diálogo intergeneracional para la transmisión y preservación de saberes, al mismo tiempo, abona a

posicionar mensajes auditivos con una construcción desde la comunicación intercultural para difundir el arte de la alfarería desde la visión del único alfarero que trabaja a puertas abiertas en el barrio de San Ramón, en San Cristóbal de Las Casas, Chiapas.

En el apartado I se describe brevemente el contexto histórico por el que ha atravesado el Valle de Jovel, desde su fundación y nombres que ha tenido, hasta las actividades que han propiciado el origen de los barrios antiguos de San Cristóbal y concretamente el contexto en el que el barrio de San Ramón se ubica.

El apartado II ofrece el panorama teórico en el que se basa este proyecto, tomando en cuenta las definiciones de comunicación intercultural que brindan diferentes autores, así como los conceptos que son importantes en esta investigación, como el diálogo intergeneracional, la tradición oral y la importancia que tienen en la vida cotidiana para la transmisión de saberes, en este caso los conocimientos y experiencias que conlleva la alfarería tradicional desde la voz del señor Cristóbal Mandujano Rosas. A la par de este apartado se desarrollan conceptos propios de la radio como medio de comunicación y los requerimientos técnicos que se necesitan para la transmisión de la señal radiofónica.

El apartado III resume las etapas de preproducción, producción y postproducción por las que ha atravesado esta serie radiofónica, además, se describe cada etapa para ofrecer un panorama amplio de lo que conlleva la producción de una cápsula radiofónica; se integran los guiones técnicos que han dado vida a cada una de las cinco cápsulas que comprende esta serie radiofónica “Corazón de Barro, memorias de don Cristóbal”.

Apartado I

San Cristóbal de Las Casas en el mapa

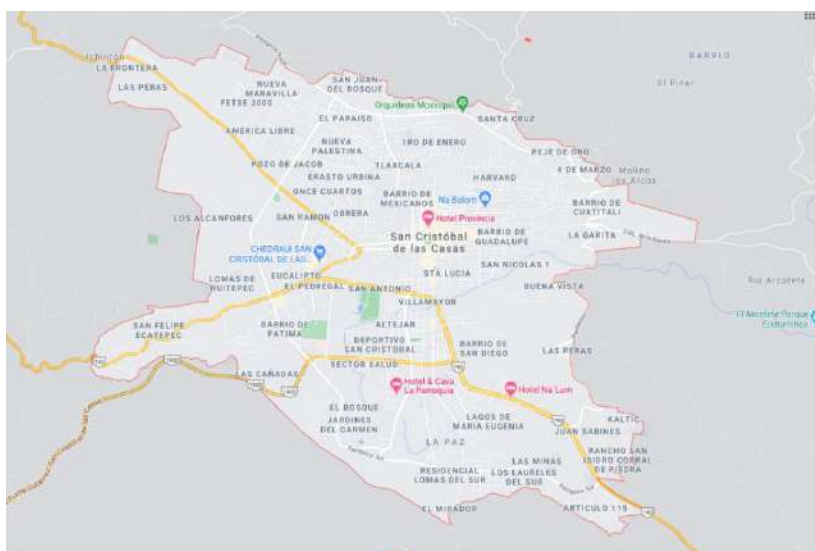
Para darle la pertinencia necesaria a este proyecto, es necesario explicar el contexto de estudio; por lo tanto, en este apartado se describirá a la ciudad de San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, comenzando con un poco de su historia puntual desde su fundación, para abordar el surgimiento de los barrios tradicionales, hasta llegar al contexto de estudio: el barrio de San Ramón y la alfarería tradicional que aún se practica en el seno de una familia.

1.1 San Cristóbal de Las Casas y un esbozo de su historia

San Cristóbal de Las Casas es una ciudad multicultural en donde conviven distintas culturas de las etnias tsotsil y tseltal, principalmente, ya que es cabecera regional; se localiza en el Altiplano Central, siendo dos tercios de su superficie montañosa, el resto lo ocupa un extenso valle. Limita al norte con los municipios de Chamula y Tenejapa, al este con Huixtán, al sur con Teopisca, al suroeste con Totolapa, Chiapilla y San Lucas y al oeste con Zinacantán.

Figura 1

Mapa de San Cristóbal de las Casas



Nota: el mapa muestra el contorno geográfico que abarca el municipio. Fuente: Google Maps, 2020.

La ciudad se ubica entre las coordenadas 16°44' N y 92°38' W., y tiene una extensión territorial de 394.46 km² que representa el 12.83% de la superficie de la región Altos Tsotsil Tseltal y el 0.63 % de la superficie estatal; su altitud es de 1,940 msnm. (INEGI, 2010)

La Secretaría de Turismo precisa en su portal que la ciudad fue reconocida como Pueblo Mágico en el año 2003 debido a su riqueza cultural y arquitectónica. La ciudad también fue nombrada como capital cultural de Chiapas, debido a la gran diversidad de comunidades indígenas que existen en los alrededores y por sus características turísticas en el centro histórico. No hay que dejar de lado que en los barrios antiguos de la ciudad se han distinguido por tener actividades propias que se han ido disolviendo en el entorno de la modernización de la ciudad.

En su marco histórico, la ciudad fue fundada el 31 de marzo de 1528, por Diego de Mazariegos, por la necesidad castellana de contar con una extensión mayoritaria de su territorio por conquistar. Este territorio fue estratégico para ampliar las conquistas y someter a las culturas locales con ayuda de guerreros mexicas y tlaxcaltecas.

Por otra parte, también en 1527, en México-Tenochtitlán, el tesorero Alonso de Estrada, máxima autoridad política de la Nueva España en ese momento, ordenó la fundación de una ciudad española en Chiapas para limitar el poder de sus enemigos los conquistadores viejos de Espíritu Santo. (Viqueira, 2007, p. 34)

Fue en los primeros días de febrero de 1528 que Diego de Mazariegos arribó a Chiapas proveniente del Istmo de Tehuantepec, y al enterarse que otro personaje (rival de conquista de Mazariegos) de nombre Pedro de Portocarrero también tenía presencia en Guatemala, optó por asentar los poderes políticos en una nueva villa, el valle de Jovel. Los castellanos quedaron cautivados por las condiciones ambientales que les ofrecía el valle, “la belleza del Valle de Jovel y su clima templado –tan grato a los españoles tras los agobiantes calores de Chiapa en temporada de secas– motivaron el traslado de Villa Real a Los Altos de Chiapas” (Viqueira, 2007, p. 35). De esta manera, los soldados de Mazariegos podrían tener una mejor posición para disputar el territorio frente a Pedro de Portocarrero. Anteriormente Mazariegos había fundado “Chiapa de los Indios” en el territorio de Chiapa de Corzo, sin embargo, por la disputa de territorio se trasladó el nombre de la villa de “Chiapa”, al valle de Jovel, fundando así, la “Villa Real” o “Chiapa de los Españoles”, el 28 de marzo de 1528.

Se tiene entonces que el territorio que era conocido por los pobladores como Valle de Jovel, cambió de nombre a Ciudad Real. Posteriormente, en 1529, Mazariegos fue sustituido del cargo de gobernante por Juan Enríquez de Guzmán, quien fuera nombrado por la primera audiencia de México; Guzmán, con el poder que tenía cambió el nombre por el de Villa Viciosa en recuerdo de su ciudad natal. Una vez más, gracias al poder que se les concedió a los gobernantes, Pedro de Alvarado, hizo valer sus derechos para administrar el asentamiento en cuestión, volvió a renombrar al valle en 1531, ahora como San Cristóbal de los Llanos de Chiapa. “Finalmente, tomó el de Ciudad Real, el 7 de julio de 1536, en virtud de una real cédula del emperador Carlos V” (Viqueira, 2007, p. 34).

Al paso del tiempo y por razones políticas principalmente, la ciudad fue recibiendo diferentes nombres. Para el 27 de julio de 1829 se le modificó el nombre, quedando como “ciudad de San Cristóbal”; años más tarde, el 31 de mayo de 1848 se le agregó el apellido Las Casas, quedando como “San Cristóbal de Las Casas”. Para ese entonces era la capital chiapaneca, sin embargo, el 9 de agosto de 1892, se traspasó el poder hacia Tuxtla Gutiérrez, quedando como capital de la entidad hasta la fecha. Nuevamente, el 13 de febrero de 1934, se le modificó el nombre por el de “Ciudad de Las Casas” y así se denominó hasta que por orden del entonces gobernador del Estado, el Dr. Rafael Pascacio Gamboa, le restituyó el nombre anterior, quedando desde el 4 de noviembre de 1943 como “San Cristóbal de Las Casas” en honor a fray Bartolomé de Las Casas, protector de los indios. (granturismomexico, 2024)

1.2 Barrios tradicionales de San Cristóbal

Con el paso de los años, la ciudad de San Cristóbal de Las Casas fue creciendo y dando paso a la diversidad cultural; las tropas de Mazariegos también estaban conformadas por indios mexicas y tlaxcaltecas que vinieron como auxiliares en las tropas de conquista, una vez dominado el territorio, éste se ocuparía con la presencia de las tropas. (Viqueira, 2007, p. 36) Posterior a la fundación de Ciudad Real, al norte se asentaron indios mexicas y tlaxcaltecas, lo que devino en la creación de los barrios de Mexicanos y Tlaxcala.

De ahí que San Cristóbal se considere un pueblo multicultural, ya que, con la traída de indígenas de otras regiones, se tuvo un poblado multiétnico y multicultural desde tiempos remotos, precisamente con la formación de los barrios. Actualmente la periferia de la ciudad

está conformada por indígenas tsotsiles y tseltales que fueron expulsados de sus comunidades de origen desde los años setenta del siglo pasado.

Figura 2

Collage de los templos de algunos barrios tradicionales de San Cristóbal de Las Casas



Nota: fila superior (de izquierda a derecha): templo de San Diego, Santa Lucía, San Antonio; fila inferior (de izquierda a derecha): templo de la Merced, Mexicanos, y Cuxtitali. Fotos: Diego Álvarez, 2020.

A pesar de que se ha afirmado repetidamente que entre los indios del Valle de Jovel se hablaba una gran variedad de lenguas indias –náhuatl en Mexicanos y Tlaxcala, diversas lenguas de Chiapas en El Cerrillo, tzotzil en San Felipe, mixteco en San Antonio, zapoteco en San Diego y quiché en Cuxtitali–, las fuentes primarias del siglo XVI a las que hemos tenido acceso mencionan exclusivamente el náhuatl y el tzotzil. (Viqueira, 2007, p. 41)

Con el paso de los lustros se fueron conformando los barrios tradicionales en San Cristóbal, tanto por la gente que fue traída por los castellanos, mestizos, criollos e indígenas de la región. Fue así como se fue conformando la diversidad cultural en la ciudad. De acuerdo a Solórzano (2016, p. 3) la ciudad de San Cristóbal “cuenta con diez barrios tradicionales que tienen una vocación y oficio tradicional específico; algunos lo conservan desde su fundación, y otros lo fueron adquiriendo al pasar del tiempo y las necesidades de la ciudad”. Tales

barrios conocidos como los más antiguos son: Cuxtitali, Guadalupe, El Cerrillo, Tlaxcala, Mexicanos, San Diego, San Antonio, Santa Lucía, La Merced y San Ramón.

Probablemente para la integración de la población y la formación de los barrios existió un modelo social de agrupación, pues fue mediante una actividad tradicional que fueron adquiriendo un distintivo. El barrio de Mexicanos se distinguió por el teñido de textiles con fibras naturales, el de Guadalupe se pobló de quienes hacían dulces y juguetes de madera, el de San Antonio y San Diego por personas dedicadas a la pirotecnia, el de Cuxtitali se formó por quienes se dedicaban a la matanza y comercio de puercos y sus derivados. El barrio de El Cerrillo se caracterizó por la herrería, ahí existían muchos herreros, la localidad de San Felipe se distinguió por “proveer a los españoles de mulas, arrieros, y tamemes a los viajeros y a los mercaderes” (Viqueira, 2007, p.38) y el barrio de San Ramón, por la alfarería, cerámica y curtido de pieles.

Figura 3

Configuración de los barrios tradicionales de San Cristóbal de Las Casas.



Nota: Mapa recuperado de un artículo. Fuente: Solórzano, 2016, p. 6.

1.3 El barrio de San Ramón, espacio diverso

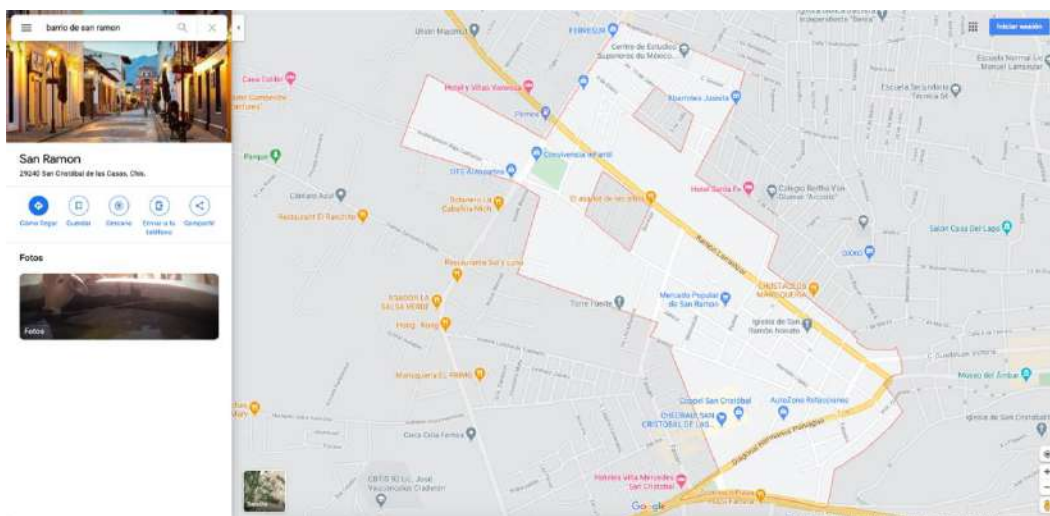
Actualmente es una zona urbanizada que cuenta con los servicios de agua potable, energía eléctrica y drenaje sanitario, así también se ha consolidado como una zona comercial, pues ahí se ubican la “Plaza comercial San Cristóbal”. De igual modo cuenta con refaccionarias

para autos, tiendas de abarrotes, restaurantes entre muchos otros comercios locales que la misma gente del barrio ha emprendido, o bien ha otorgado las facilidades para que se establezcan negocios en locales comerciales.

Abarca desde las coordenadas geográficas 93°39'16" w, 16°44'21" de latitud norte; y desde 92°38' hasta 15°43' de longitud oeste con una altitud de 2,120 msnm (Metros sobre el nivel del mar) tiene como estado a Chiapas con una latitud de 17°59'14'32" N y una longitud de 90°22'94'14" (INEGI 2013) [...] colinda con los barrios El Retiro, San Martín, Las Gardenias, Velasco Suárez, El Pedregal, Insurgentes, Alcanfores, la Isla, Once Cuartos, Huitepec. (INEGI, 2010 en Méndez et al., 2014, p. 7)

Figura 4

Ubicación geográfica del barrio de San Ramón.



Nota: el mapa muestra la mancha urbana que ocupa el barrio de San Ramón.

Fuente: Google Maps, 2020.

Sin embargo, el barrio no siempre fue así, obviamente con el efecto del tiempo y los cambios demográficos ha ido cambiando en su entorno, pero, como todo asentamiento tuvo sus orígenes:

El barrio se formó por la donación de terrenos que hiciera don Ramón Larráinzar, en 1849, siendo gobernador interino del estado de Chiapas, ante la presión de los habitantes empobrecidos de la ciudad, principalmente del barrio de La Merced y

frente a los rumores de una temida sublevación indígena, debido al despojo que estaban sufriendo de sus tierras más fértiles. (San Cristóbal ciudad creativa, 2020)

La creación del barrio se debió a la necesidad de reubicación de la población, misma que iba en aumento en el valle de Jovel. Por aquellos años de la creación del barrio, se sabe que la zona estaba retirada del centro, era muy difícil llegar porque no se consideraba que fuese a ser una zona habitada, fuentes testimoniales apuntan que con anterioridad el barrio no contaba con una extensión geográfica muy amplia, además de que se estableció en una zona de humedales. Lo anterior da cuenta de que el barrio de San Ramón ha ido ascendiendo demográficamente, y por lo tanto es notorio el cambio que ha experimentado en distintos aspectos. Tales cambios son perceptibles con el hecho de notar que ha ido creciendo y consolidándose como una de las zonas comerciales importantes en la ciudad al albergar la plaza comercial San Cristóbal, en donde se encuentran empresas como Chedraui, Papelerías Tony, Telcel, entre otros, así como franquicias de empresas como Autozone, Grupo Modelo, por mencionar a algunos.

Figura 5
Plaza comercial “San Cristóbal”



Nota: fachada de la tienda “Chedraui” Foto: Diego Álvarez, 2020.

El barrio no ha perdido su sentido ancestral, cuenta con el mercado popular de San Ramón, un espacio en el que se comercializan diversos productos y alimentos en los locales que hay dentro y alrededor del inmueble; la gente del barrio tiene sus negocios, y también personas de las comunidades indígenas de los alrededores.

Figura 6*Mercadito de San Ramón*

Nota: letrero principal del mercado. Foto: Diego Álvarez, 2020.

Con el paso del tiempo han ido cambiando muchos aspectos culturales que han distinguido al barrio, ejemplo de ello en el ámbito de la tradición es que, en la fiesta en honor a San Ramón nonato, celebrada cada 31 de agosto, se llevaba a cabo lo que se conocía como la octava, que son 8 días de fiesta posterior al día principal. La octava ya no se lleva a cabo en la actualidad (Méndez et al., 2014, p. 17)

Figura 7*Templo de San Ramón Nonato*

Nota: vista frontal del exterior del templo. Foto: Diego Álvarez, 2020.

Actualmente el barrio continúa con la celebración a su santo patrono, además de que también el 30 de noviembre se festeja a San Andrés Apóstol, aunque no tiene tanto apogeo, comparada con la de San Ramón Nonato, pero si se lleva a cabo con celebraciones religiosas y en el exterior del templo se instalan vendimias de los vecinos al templo y de otros comerciantes ajenos al barrio.

Por otro lado, el oficio del curtido de pieles ya no se practica en el barrio, de esto no han quedado registros porque ya no está presente dicha actividad. Para el caso de la panificación, hay negocios donde se elabora este producto de manera tradicional, como la “Panadería Josefita” ubicada sobre la calle Prudencio Moscoso. Esta actividad aún se lleva a cabo, ya que precisamente el barrio se identifica también por la panificación tradicional y de buen sabor.

Como punto central de este trabajo, la alfarería tradicional se ha llevado a cabo desde tiempo atrás, esta actividad distinguía a San Ramón, ya que esta zona contaba con muchos alfareros que con el paso del tiempo han dejado de practicar el oficio por diversas razones, así que en la actualidad existe un taller tradicional.

Figura 8

Interior de la antigua Alfarería San Ramón



Nota: interior de la alfarería en su domicilio anterior. Foto: Diego Álvarez, 2020.

1.4 “Alfarería San Ramón”, el espacio de trabajo

Figura 9

Fachada de la alfarería San Ramón



Nota: Exterior de la alfarería en su domicilio anterior. Foto: Diego Álvarez, 2020

La única alfarería que queda en el barrio está ubicada actualmente en la cerrada de los Alfareros # 16 (anteriormente, hasta mediados de 2024 se ubicaba en la calle Aguascalientes # 34), en el citado barrio, propiedad del señor Cristóbal Mandujano Rosas, quien ha decidido trabajar la alfarería y actualmente junto con sus cuatro hijos y dos hijas laboran en el taller. Don Cristóbal cuenta que lleva casi cuarenta años trabajando la alfarería, heredada desde su bisabuelo, y con él es la cuarta generación que ejerce este oficio.

En la actualidad él ha decidido trabajarla “de lleno”, únicamente se dedica a esto junto a sus seis hijos que laboran en el taller. Sus dos hijas también trabajan en el taller y se encargan de la decoración de las piezas, en el acabado, el barnizado y la pinta de platos, vasos, tazas, servilleteros y ceniceros principalmente. Él ha preferido enseñarles el oficio a sus hijos, con la idea de que se preserve con el paso del tiempo. Afortunadamente sus hijos e hijas han preferido trabajar en su taller, don Cristóbal asegura que a ellos sí les gusta el oficio. Este emblemático artesano agregó que existían muchos otros talleres de alfarería en el barrio, pero desafortunadamente han ido desapareciendo.

Figura 10

Moldeando barro en el torno.



Nota: don Cristóbal Mandujano elaborando una maceta. Foto: Diego Álvarez, 2020.

Cuenta don Cristóbal que otra de las razones por las que la alfarería se ha dejado de practicar es porque los hijos ya no optan por trabajar este oficio y prefieren otras labores en las que ganen más económicamente. La materia prima es el barro y es más difícil de conseguir porque el barrio de San Ramón ha ido creciendo en su población y aquí se conseguía el barro. Don Cristóbal mencionó que esto ha hecho que los lugares en los que antes se extraía esta materia hayan quedado en propiedades privadas.

Por otro lado, en una plática con Miguel Ángel Mandujano, hijo de don Cristóbal, dijo que, con el paso del tiempo el material ha ido acabando y la mina que tenían antes en el terreno de don Cristóbal, ya no tiene barro para extraer, ahora le traen el material desde el municipio de Suchiapa.

Figura 11

Trabajando en el taller



Nota: Ángel (izquierda) y Ricardo (derecha), hijos de don Cristóbal. Foto: Diego Álvarez, 2020.

Apartado II

La comunicación intercultural y la radio

Los seres humanos nos comunicamos diariamente a través de diferentes formas, niveles y medios. En la vida cotidiana recibimos mensajes desde diferentes medios, uno de ellos es la radio, el cual sirve para el entretenimiento y fuente de información local para la ciudadanía. En un contexto multiétnico como la ciudad de San Cristóbal de Las Casas, las personas tienen lugares de encuentro intercultural como los mercados, las plazas, escuelas, etcétera, mismos en los que se efectúa la comunicación a través de diálogos interculturales e intergeneracionales para el fortalecimiento cultural, transmisión de saberes y conocimientos ancestrales. Posicionar mensajes que brinden una perspectiva cultural y local permite a la población entretenerse a la vez que consume contenido de carácter informativo sobre el contexto en el que habitan. En este apartado abordaremos las bases teóricas que han dado paso al desarrollo de esta investigación.

2.1 Hablemos de comunicación

La comunicación se lleva a cabo en la vida cotidiana de distintas maneras, partiendo desde el proceso básico de intercambio de mensajes entre dos personas; el proceso comunicativo está compuesto por distintos elementos como el emisor, receptor, mensaje, canal, así como los procesos de codificación y decodificación de información mediante un intercambio, logrando así una retroalimentación, lo cual, en palabras de Cuevas (2012):

La retroalimentación o feedback (por su terminología inglesa) implica una respuesta por parte de quien emite un mensaje [...] implica necesariamente un intercambio de información. El individuo puede ser emisor o receptor en forma alternativa o simultánea, puesto que dentro de sus funciones principales está apoyar al emisor a ajustar su mensaje a las necesidades y respuestas del receptor y ayudarlo a sentirse involucrado en la comunicación. (Cuevas, 2012, p. 20)

Lo anterior evidencia que la comunicación es bilateral cuando se espera una respuesta, y esto depende de con quién se esté entablando el proceso comunicativo, pues las conversaciones

se adecuan en el sentido formal e informal cuando se trata de intercambiar información con otras personas o grupos. La comunicación interpersonal se lleva a cabo entre dos o más individuos o incluso grupos, siguiendo el mismo proceso comunicativo, a diferencia que en esta ocasión se puede obtener una respuesta de parte de los interlocutores. He ahí que la comunicación fluya de manera bidireccional, cambiando los roles entre emisor y receptor, teniendo en cuenta el contexto de quienes entablen el diálogo de manera presencial; el contexto se ve determinado por el espacio físico, el tiempo, proximidad entre individuos e incluso el estado de ánimo de los mismos.

Así como el hecho de que la efectividad y eficacia del proceso comunicativo dependa de la acción consciente de todos los interlocutores involucrados, acción que en resumidas cuentas obedece a la puesta en marcha de las competencias comunicativas necesarias para la comunicación intercultural. (Pech et al., 2008 p. 55)

Para ver el cometido de la comunicación de masas basta con salir a la calle con ojos y oídos prestos para darse cuenta que estamos rodeados de anuncios y programas de distinta índole con la finalidad de transmitir mensajes, sea para adquirir un producto o servicio principalmente, o con el simple hecho de comunicar algo hacia un público inmenso. Domínguez (2012, p. 12) señala que los *mass media* o medios de comunicación masiva “son aquellos que se envían por un emisor y se reciben de manera idéntica por varios grupos de receptores, teniendo así una gran audiencia; el mundo los conoce y reconoce como la televisión, la radio, el periódico, entre otros”.

En el campo de los medios de comunicación masiva destacan la televisión y la radio, ya que debido a sus características, son más sencillos de acceder, basta con tener un aparato receptor (sea un televisor o pantalla, o un radio receptor de Amplitud modulada AM o Frecuencia modulada FM), aunque precisamente con la llegada de nuevas tecnologías, principalmente la señal de Internet, esto ha evolucionado, al grado de que hay muchos contenidos que se difunden en el formato de televisión o radio por internet. De igual manera, la prensa escrita se ha adaptado a esto; los periódicos que anteriormente se conseguían en espacios físicos, ahora están disponibles también en plataformas y sitios web.

Si queremos explorar el impacto de la globalización de la comunicación, debemos considerar no sólo las pautas de asimilación sino también los usos de los materiales

simbólicos globales, esto es, lo que los receptores hacen con ellos, cómo los comprenden y cómo los incorporan en las rutinas y prácticas de su vida cotidiana. (Thompson, 1998, p. 218)

Desde la perspectiva citada anteriormente resalta la idea de que los medios influyen para acercarnos a un ambiente globalizado y a su vez también nos hacen conocedores de la información que se distribuye en ellos. De esta manera se fortalecen las redes de comunicación a grandes distancias, pues en la actualidad vivimos cotidianamente haciendo uso de redes sociales de comunicación o mensajería instantánea, la cual nos brinda inmediatez en el intercambio de información. Esto a su vez conlleva cierta desventaja, ya que de acuerdo a Yelo Díaz (2017):

Los medios han conseguido que el receptor descodifique que toda su percepción, todo el conocimiento de la realidad social que le condiciona, no es a la que se enfrenta cada día sino la que los Medios le cuentan y, sobre todo, está estructurada, se debe referenciar como los Medios la organizan, reflejo de sí mismos y su sistema, el mediático (digital o analógico: meros canales). (p. 256)

Desde esta perspectiva, uno de los efectos causados por la comunicación de masas es que en muchas ocasiones logran que el público receptor sepa lo que los medios dicen, comunican, dejando de un lado lo que en la realidad pasa. Así, de este modo influyen con modas, alimentos, cuidados físicos e imagen personal que nos van sumergiendo en el ambiente global que caracteriza en parte a los medios de comunicación masiva.

En la actualidad existen muchas influencias globalizadas que circulan a través de internet y redes sociales. Se puede sacar provecho de esto utilizando esta comunicación mediada para posicionar y mantener los saberes populares y las tradiciones dirigidas a un público que consume contenido de carácter cultural a través de diferentes plataformas. Sin embargo, en el contexto de nuestra ciudad aún se mantiene la costumbre de sintonizar la radio. Ante su accesibilidad se puede difundir contenido que abone a posicionar a la radio como una fuente de información local.

2.2 La radio y la cuestión sociocultural

La radiodifusión ha jugado un papel muy importante en la sociedad sancristobalense, ejemplo de ello es salir por las calles y escuchar que mucha gente sintoniza una emisora a un volumen suficiente para que se escuche a las afueras del domicilio, o del lugar de trabajo. En el transporte público de las diversas rutas de San Cristóbal los choferes sintonizan una emisora, principalmente por el acompañamiento musical que les brinda la radio. De igual manera, las personas que laboran en un espacio establecido, ya sea en los talleres de oficios, balconerías, talleres mecánicos, carpinterías, entre otros, la escuchan. La señal de radio llega a los aparatos receptores mediante frecuencia modulada (FM) con inmediatez y lo que caracteriza a este medio es que es simultáneo, es decir, suena al mismo tiempo en distintos lugares, aunque estén distantes, siempre y cuando exista una buena recepción.

La simplicidad de la radio se remite a encender un aparato receptor de señal, (que en la actualidad en su mayoría es en la banda FM), sintonizar una frecuencia y comenzar a disfrutar de la programación que ofrece la emisora. La radio es un medio simple pero muy completo, pues no necesitamos estar frente al aparato receptor para estar pendiente de la programación, como en el caso de la televisión. Nuestro medio en cuestión ofrece la ventaja de poder llevar a cabo otra actividad mientras se escucha la programación, pues únicamente se emplea el sentido auditivo.

Figura 11

Transmisión del programa Radio Ombigo



Nota: vista desde los controles técnicos durante un programa de radio en vivo, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. Foto: Diego Álvarez, 2020

Desde la postura de comunicador intercultural, considero que el papel fundamental de este medio se centra en atender y responder las necesidades de la población y de nuestras comunidades, partiendo desde abajo, no sumando a la propuesta de la comunicación de masas, sino que, atendiendo a la labor popular: hacer comunicación comunitaria, es decir, centrándose en las demandas de cierto grupo o comunidad, en determinado contexto, anteponiendo la necesidad de generar mensajes que demanden escucha para nuestra gente, evidenciando así el trabajo del comunicador intercultural.

Pero desde la cuestión más popular, sintonizando en un radio receptor de frecuencia modulada (FM) el papel de la radio continúa contribuyendo a la sociedad; partiendo desde lo que propone Antequera y Obregón (2002):

Quizá la mayor evidencia del importante papel que juega la radio en los procesos de desarrollo social y a nivel cultural se encuentra en la utilización y/o función de este medio como una herramienta de cambio social y de fortalecimiento cultural, bien sea planeado o producto de la misma dinámica social y cultural en que se desenvuelve la radio o bien como una herramienta de participación social y cultural que les permite

a los consumidores radiales ser protagonistas de las transformaciones sociales y culturales. (Antequera y Obregón, 2002, p. 149)

La radio ha ido formando parte de la vida cotidiana de la sociedad, y ha servido como medio de entretenimiento, de información y de difusión cultural en el contexto en el que se difunda, así también ha contribuido para la divulgación de distintos contenidos de carácter científico, tecnológico y cultural, por ello la radio ha sido un medio de conocimiento para la sociedad, aunque por otro lado, “una de las particularidades en este mundo de tecnologías comunicacionales es la generación de imágenes simbólicas, que en el ámbito de la radio se convierten imaginarios urbanos a partir de la percepción de imágenes acústicas” (Antequera y Obregón, 2002, p. 152)

En términos técnicos, la señal radiofónica se compone de vibraciones eléctricas propagadas por el aire, generadas desde un transmisor y enviadas a uno o varios receptores, tales vibraciones que el transmisor emite son señales auditivas codificadas mediante válvulas electrónicas que se introducen al transmisor, el cual las envía a los receptores, los cuales descodifican esa señal en información audible, con ayuda de monitores o bocinas integradas en el receptor. Por ello, un elemento técnico y palpable fundamental para la transmisión de señal radiofónica es el transmisor, expresado éste como:

El equipo que lanza la señal al aire junto con su antena radiadora y su potencia. Esta determina la frecuencia de la emisora. La oscilación se hace mediante un cristal, la misma que genera frecuencia. El transmisor se encuentra fuera del perímetro urbano, por la potencia del equipo, la misma que está en un terreno amplio y húmedo, ésta ayuda a una mejor radiación de las ondas. (Pilatasig, 2019, p. 28)

Anteriormente los sistemas eran análogos, es decir implicaba directamente la manipulación manual de los mismos para la transmisión de señal radiofónica, por ejemplo, para poner una canción se empleaba una tornamesa con discos de acetato, al paso del tiempo la tecnología ofreció los sistemas digitales, pasando con esto al disco compacto o CD's en los cuales se grababa información audible, la cual era insertada en un aparato especializado y optimizado con un rayo láser capaz de descifrar esa información y emitirla, ejemplo de ello es una grabadora con la capacidad de reproducir un CD con música, la cual suena mediante las bocinas de la misma.

Actualmente ya se cuenta con los sistemas totalmente digitalizados, manipulados desde una computadora, información auditiva guardada en discos duros aptos para ser legibles desde una computadora y en cuanto a reproducción, todo se reproduce desde la misma computadora desde software especializado como Zara Radio, “Winamp, Sahara, Forex Radio, Jazler” (Pilatasig, 2019: 27) o DS aire (ver anexo 2). De acuerdo a Recuero (como se citó en Pilatasig, 2019, p. 29) menciona que el equipamiento básico de un estudio de radiodifusión consta de:

mesa de mezclas con diversidad de canales, magnetófonos fijos con arranque automático desde la mesa de mezclas, magnetófonos portátiles, cartucheras, platos de disco con arranque automático desde la mesa de mezclas, uno o varios equipos reproductores de Discos Compactos, equipo de Digital Audio Tape (DAT), distribuidores de sonido con una entrada de audio y múltiples salidas, altavoces para la monitorización del sonido, amplificadores, ecualizadores gráficos, generadores de efectos especiales, unidades híbridas para incorporar las líneas telefónicas a la mesa de mezclas, programa digital para programación y grabación de audio. (Recuero, 1988, en Pilatasig, 2019, p. 29)

De acuerdo al listado anterior puede ser que en muchas radiodifusoras que operan en la actualidad no cuenten con todo lo mencionado, ya que, con la aparición de sistemas digitalizados y la mejora de software optimizado, todo se envía al transmisor desde una computadora, complementada (eso sí) con la mesa de mezclas o “mixer” empleada para conectar micrófonos y señales de audio externas. Lo que aún se tiene vigente, y además se ha reforzado con la práctica es la dinámica de producción.

Para comunicar en un contexto específico existen medios que difunden su contenido en zonas geográficas determinadas y generan información muy particular dependiendo de la región y audiencia, por ejemplo, el caso de los sistemas de comunicación pertenecientes a los gobiernos de los distintos estados. Para Chiapas existe el Sistema Chiapaneco de Radio Televisión y Cinematografía (SCHRTVyC) que desde su sede en Tuxtla Gutiérrez transmite señal de televisión en el canal 10. De igual modo opera desde su sede en la generación de contenido radiofónico, y en cada municipio donde tiene alcance y que cuenta con una emisora perteneciente al sistema. Para el caso de San Cristóbal, la señal radiofónica se transmite todavía en la banda de Amplitud Modulada en la frecuencia 760 AM y en 101.5 de frecuencia

modulada (FM), en el caso de esta emisora Radio Chiapas que cuenta con más de 47 años de operación, ha contribuido en la comunicación entre las comunidades, además de que el contenido en su barra programática es diverso, desde programas musicales e informativos, así como culturales e infantiles.

Actualmente, para San Cristóbal de Las Casas, el panorama de la radiodifusión en frecuencia modulada (FM) ha ido creciendo considerablemente, con ello la variedad de contenido que se difunde que en su mayoría es musical, pese a ello, el papel de la radio como medio tradicional se ha preservado, aunque con modificaciones, pues ahora se puede sintonizar radio desde aplicaciones en un teléfono inteligente (Smartphone) o en plataformas de internet.

Desde otra óptica, la radio también ha servido para la recuperación de conocimientos históricos, teniendo así la difusión de contenido con el cual se conocen y se reconocen sitios y lugares actuales o bien, que han sido simbólicos, con los cuales se identifican las ciudades o pueblos y dan cuenta del cambio sufrido con el paso del tiempo. Haciendo hincapié en la oración “una herramienta de cambio social y de fortalecimiento cultural”, se evidencia que los medios, y particularmente la radio, ha contribuido en muchos lugares a la preservación de las lenguas originarias, tal es el caso de la emisora “XEVFS La Voz de La Frontera Sur”, en el municipio de Las Margaritas, Chiapas, que en su barra programática incluye programas en lenguas originarias: tojolabal, tsotsil y tseltal¹, he ahí el fortalecimiento cultural. Las radios comunitarias son un medio de comunicación popular que refuerza la idea de lucha en comunidades, como en el caso de las emisoras en comunidades lejanas, o como la emisora Frecuencia Libre 99.1 FM de San Cristóbal de las Casas, Chiapas, transmitiendo contenido en defensa de la madre tierra, del territorio y derechos humanos.

Lo anterior se nota en la actualidad principalmente en el noticiero “*Suprema noticias*” (XHWM 95.3 FM), en el que se denuncian las demandas y requerimientos de la sociedad de San Cristóbal, lo cual da cuenta de que en el medio puede existir la participación de la sociedad para promover valores y así también generar un cambio social. Ejemplo de ello es

¹ Tuve la oportunidad de visitar la emisora en el municipio de Las Margaritas, Chiapas gracias a un viaje de estudios de 5° semestre, facilitado por la Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH) en el mes de abril del año 2019.

la transmisión de programas radiofónicos como *Historiografía Sancristobalense*, que se transmite cada miércoles de 7 a 7:30 de la noche a través de 100.3 FM, o el programa “La voz de mi tierra”, que se transmite a través de 102.9 FM los jueves de 18 a 20 horas. Tales programas recuperan información histórica y la difunden, el caso es que esa información es muy puntual en cuanto a datos históricos, pues la recuperación de la información es a partir de documentos históricos.

Por otro lado, las radiodifusoras de San Cristóbal cuentan con mucho contenido musical en su barra programática, pero es escaso el contenido cultural local en las emisoras. La cuestión es que, si se programa música de distintos géneros y artistas de diversas partes del mundo, también se puede transmitir contenido e información local cultural mediante la radio.

Desde las radios comunitarias el medio funge como alternativa de información para el público radioescucha, o desde la comunicación popular, atendiendo denuncias, enlazando lugares mediante esa comunicación, aunque en el contexto de San Cristóbal, una de las más grandes funciones de la dimensión social de la radio se refleja en la participación de las personas al hacer el medio bidireccional (emisora-radioescucha y radioescucha-emisora) mediante la comunicación a través de una línea telefónica.

2.3 Comunicación intercultural en la vida cotidiana

Para el desarrollo de este proyecto de investigación-producción se considera el concepto de comunicación intercultural desde su base más simple, entendiéndola como el proceso de intercambio de información entre dos o más personas o grupos con referentes culturales distintos.

La comunicación intercultural, tal como la concebimos puede ser definida como la comunicación interpersonal donde intervienen personas con unos referentes culturales lo suficientemente diferentes como para que se auto perciban, teniendo que superar algunas barreras personales y /o contextuales para llegar a comunicarse de forma efectiva. (Vila, 2005, p. 47)

Desde esta perspectiva teórica propuesta por Ruth Vilá en el segundo capítulo de su tesis doctoral, retomo la relación de la teoría en el desarrollo del proyecto de investigación y producción, pues en la medida en que poco a poco se desenvuelven los conceptos en la

práctica, se vuelve fundamental relacionar la teoría, pues de nada serviría si este conocimiento no se ejerce en el sentido de aplicarlo e ir en búsqueda de un modo práctico en donde ejemplificarlo. Es por ello que, al interactuar con los interlocutores para obtener información, se llega a un encuentro intercultural, el cual, en muchas ocasiones es lo contrario a una idea romántica, es decir, que no siempre suele suceder en una circunstancia armoniosa y positiva, más bien, provoca conflictos, lo que trae consigo las negociaciones, que desde el punto de vista de la comunicación intercultural sirve para potenciar el encuentro comunicativo en un nivel distinto en el que se puede llegar a un intercambio de saberes y conocimiento.

Al respecto, también retomo el concepto de comunicación intercultural, Rizo et al. (2006, p. 10) la definen “como un proceso conflictivo en el que se impone la necesidad –como ya hemos anunciado- de ajuste, de acomodación, de negociación de los significados implicados para poder vencer los obstáculos de la ineficiencia comunicativa”. En este sentido, es preciso señalar que en la vida cotidiana suelen suceder infinidad de interacciones y encuentros, lo que conlleva a los choques culturales en muchas ocasiones, en los que se involucran las diferencias de cada ser, esto también requiere de las negociaciones, en el sentido de que es necesario dialogar para evitar el conflicto, también ser consciente del otro. La otra persona posee rasgos propios que la identifican como parte de una cultura distinta, esto no quiere decir que una sea más o mejor que la otra, desde el diálogo y el intercambio comunicativo e interaccional surge la necesidad de intercambiar información, con ello se superan las barreras que hacen que surjan los conflictos, y con esto en un encuentro intercultural, las diferencias son un punto de partida para el diálogo. Cabe destacar que se espera que esto suceda así, sin embargo, en muchas ocasiones existen conflictos para entablar diálogos y no se logran superar tales barreras culturales y comunicacionales.

Por lo tanto, es pertinente precisar que para que suceda un proceso de comunicación intercultural, vale con tomar en cuenta dos fases que propone Vilá (2005):

La multiculturalidad del encuentro. Es decir, las personas que emprenden la aventura de comunicarse pertenecen a referentes culturales distintos, y además se auto perciben tales diferencias culturales. Se alcanza la eficacia comunicativa intercultural. Es decir, que las personas que entran en contacto perciben un grado aceptable o suficiente de

comprensión mutua y de satisfacción en sus relaciones interpersonales, superando algunos de los obstáculos presentes en el intercambio cultural. (Vilá, 2005, p. 46)

Esto involucra una relación interpersonal, precisamente mediante la interacción, percibiendo las diferencias culturales presentes, lo que me da a entender que yo soy distinto al otro, yo poseo rasgos que de algún modo me identifican como persona, me diferencian del otro, así también la otra persona posee tales rasgos que lo identifican, por ello es necesario precisar que en casos particulares la comunicación intercultural es puente entre grupos o personas, sirve para identificarse y re-identificarse, construye intercambio de conocimiento, genera diálogo y es pilar en la preservación y transmisión de saberes tradicionales y la cultura.

Estos elementos se consideran importantes para los mensajes que producimos, con el fin de recuperar la memoria histórica y generar la puesta en común. Para ello, es necesario también tener en cuenta que el compartir estos referentes culturales dan la pauta para que sean revalorizados por las nuevas generaciones y que de esta manera se preserven y se continúen transmitiendo hacia las nuevas generaciones, lo cual se logra precisamente mediante las interacciones sociales que se dan entre los seres y a través también de la comunicación mediada, que se analizan desde el ámbito de estudio de la comunicación intercultural

Sin embargo, se puede caer en el error de considerar cualquier proceso comunicativo como intercultural, para ello es necesario tener en cuenta que, para estos casos, importa tener presente la perspectiva de Miquel Rodrigo Alsina (2000) quien considera que para entablar un diálogo intercultural es necesario conocer la cultura del otro, y mientras más códigos culturales se compartan, existirá una comunicación intercultural más eficaz. “Un requisito prácticamente imprescindible para la comunicación intercultural es que haya un cierto interés por culturas distintas de la propia [...] Se trata de ver qué puedo aprender de las otras culturas” (Alsina, 2000, p. 4).

2.4 El diálogo intergeneracional para el intercambio de saberes

En este caso, el interés por conocer los saberes y conocimientos tradicionales de la alfarería en el barrio de San Ramón, da cuenta de que existe esta particularidad, aunado a esto existe el diálogo de saberes, que en este caso será de un alfarero hacia mí, con la intención de

compartir información, registrarla y preservarla a manera de crear un acervo auditivo del oficio de la alfarería, al mismo tiempo aprender del conocimiento que otra persona posee.

Para el caso de esta producción, se pretende concretar una participación de don Cristóbal, el alfarero tradicional, para la presentación de esta serie radiofónica en una emisora local en la que se transmitirá la serie. Asimismo, se pretende grabar un CD y una memoria USB con las 5 cápsulas que comprende la serie radiofónica, para que la familia de alfareros la conserve como parte dentro de sus pertenencias y puedan dársela a escuchar a sus hijos e hijas, nietos y nietas, y con quienes deseen posteriormente.

A lo largo de la historia, muchos de los conocimientos y/o enseñanzas han ido trascendiendo de generación en generación mediante la tradición oral, es por ello que el habla es una cuestión sumamente importante para la comunicación entre seres humanos en la vida cotidiana, cabe resaltar que por ello se considera que somos seres sociables por naturaleza, no podemos vivir aislados de nuestro entorno, así también requerimos de transmitir mensajes desde una comunicación más común y alcanzable, que es mediante el habla.

Ante ello, se encuentra necesaria la comunicación oral, mediante la tradición oral u oralidad, este último concepto, “podría definirse en primer término como el fenómeno del flujo de la voz en la pronunciación de la palabra (Abascal, 2002, p. 43), pues al tener la raíz en el concepto “oral” nos induce a pensar en lo que se refiere al lenguaje hablado. Es necesario el uso de la palabra, el fluir de la voz que proyecta en otros el sentir y pensar de una persona, compartiendo significados y referentes que se conservan durante el tiempo en que interactúan los seres humanos, lo que nos induce a pensar que obligatoriamente se requiere la coincidencia física para escuchar, ya que es mediante la palabra y el uso de ella que existe la oralidad.

También hay que tener en cuenta que, a lo largo de la historia, la transmisión de saberes y conocimientos ha sido precisamente mediante la palabra hablada, de mayores a menores, aquí es donde entra la parte del diálogo intergeneracional, pues cuando algo se transmite de generación en generación se va preservando, aunque en muchas ocasiones sufre cambios a través de los lapsos en que se van transmitiendo. A su vez también esto ha permitido que se vayan preservando las culturas, sea desde los rasgos del habla, las tradiciones, ritos y trabajos,

la palabra hablada ha ido trascendiendo de una persona a otra, de la adultez a la juventud, de padres y madres a hijos e hijas, de generación en generación.

Esto es el diálogo intergeneracional, la cuestión de valor sociocultural que se preserva principalmente en los lazos consanguíneos, mediante una cuestión hereditaria de saberes, de conocimientos, de tradiciones que pasan a los más jóvenes y estos la repiten para bien.

Ante los cambios culturales y sociales que se presentan en la actualidad muchos de los conocimientos y saberes populares se van dejando de practicar, y eso impone la necesidad de repuntar la visión sobre los mismos, los cuales deben de ser revalorizados por las nuevas generaciones, evitando así el olvido paulatino que experimentan muchas cosas.

Por lo tanto, el diálogo intergeneracional es lo que ha permitido que muchas cosas se preserven mediante la tradición oral, pues precisamente mediante el diálogo se comparten los saberes, los recuerdos, las memorias de la gente mayor, así como un legado o fracción histórica con el cual existe una identidad cultural, para que, al transmitir las a los más jóvenes, eso se preserva, y en otro sentido también se reivindica y se revaloriza.

La posibilidad de que esa memoria histórica sea transmitida intergeneracionalmente de forma oral por parte de los adultos mayores, podría permitir que éstos compartan con los jóvenes sus vivencias a través de sus relatos, y que éstos últimos perciban la historia y los orígenes como algo más real. Así, se otorga un sentimiento de continuidad y de futuro según plantea N. Speier (1990), y se facilitaría la comprensión del período estudiado. Asimismo, es posible promover de esta forma la comunicación y el entendimiento intergeneracional. (Soria, 2014, p. 4)

Se trata entonces de que la memoria oral trascienda de unos a otros con la finalidad de que no se olvide, se comparta y de esta manera también se tenga una reconstrucción mental del pasado, sea desde el punto de vista social o cultural, así pues, estas memorias transmitidas mediante el diálogo intergeneracional contribuyen a la revalorización de los saberes populares. De igual modo, el diálogo intergeneracional sirve en la reconstrucción del panorama histórico de la sociedad, aunado a esto, la necesidad de entender y transmitir testimonios, narrativas, rasgos identitarios y culturales para la continuidad de los mismos en el contexto de las nuevas generaciones.

En la construcción de nuevas narrativas es de suma importancia el recordar colectivamente eventos sociales. Los eventos sociales los recordamos con la ayuda de las memorias de otros, en un contexto donde se comparten los códigos culturales, dando lugar a la naturaleza social de las memorias. (Soria, 2014, p. 6)

En este sentido, el hecho de reconstruir, rescatar y transmitir tales narrativas requiere de la recuperación de las memorias colectivas, de este modo se corrobora el hecho de que la cultura es aprendida, compartida y transmitida de generación en generación, misma que prevalece en la sociedad actual, aunque sufre cambios, pero esto se debe a que las culturas no son estáticas, conservan cierto dinamismo que las nuevas generaciones repiten de distinta forma. Sin embargo, ese cambio es el que en muchas ocasiones trae consigo el olvido paulatino de los saberes populares, por ello es de suma importancia el promover el diálogo intergeneracional, de modo que se transmitan rasgos y elementos culturales que se compartan en el contexto actual, así también revalorizar la cuestión de la tradición oral de los adultos, pues son quienes preservan los conocimientos y saberes populares en el contexto en el que se desenvuelven, ya que ellos han vivido una época distinta a la actual, y lo que han aprendido ha sido en base a lo que han visto, presenciado y percibido desde su particularidad.

La propuesta de esta producción es evidenciar el diálogo intergeneracional en un contenido que pueda ser difundido en cápsulas radiofónicas, ya que mediante un monitoreo de las emisoras sancristobalenses (ver tabla 1) que realicé desde el mes de octubre de 2019 hasta Mayo de 2020 pude dar cuenta de que el contenido de carácter cultural es casi nulo, más bien, en la barra programática de emisoras reconocidas de San Cristóbal, la programación se centra en música y el contenido local cultural es escaso, además de que en el caso particular del oficio tradicional de la alfarería, poco a poco ha ido dejándose de practicar, por ello, para poner los ojos de nuevo en este oficio, se producirán las cápsulas radiofónicas con información al respecto, tomando como fuente viva y testimonial al propietario de la “alfarería San Ramón”, el señor Cristóbal Mandujano Rosas. Su colaboración fue de suma importancia para el desarrollo de este trabajo, ya que permitió sugerir el camino del contenido de la serie, por ello, en las cápsulas de la serie resalta su voz hablando desde su experiencia como alfarero tradicional del barrio de San Ramón.

Tabla 1*Emisoras sancristobalenses monitoreadas:*

Cuadrante en Frecuencia Modulada (FM)	Nombre de la emisora
89.3	
89.5	La Patrona
89.9	Radio Bautista Las Carretas
90.9	
91.5	Reina Coleta
92.5	Energy FM
92.7	La coleta la más coqueta
95.3	Suprema Radio
95.7	Estéreo Amor
96.7	Imparcial radio
97.1	Amistad FM
97.5	Radio Activa
98.7	Mágica FM
100.3	Super Stereo Chiapas
100.9	Radio La mejor
102.3	Radio La Senda Antigua
102.9	Somos Radio
104.7	La voz de los Ángeles
105.1	Radio La voz del Espíritu de Dios
106.1	Radio Centinela
107.7	Radio Isaías 61

Nota: 2 emisoras registradas en la tabla no tienen nombre, únicamente operan con programación de música sacra y temas religiosos. Fuente: elaboración propia de acuerdo al monitoreo de emisoras sancristobalenses realizado entre octubre de 2019 al 30 de mayo de 2020.

Apartado III

Corazón de barro: memorias de don Cristóbal

La serie radiofónica en cuestión reúne la experiencia y los conocimientos empíricos de la alfarería tradicional, oficio que históricamente ha identificado al barrio de San Ramón.

Pese a que este documento lleva el nombre de “El arte del barro, memorias de don Cristóbal Mandujano”, se ha determinado que la serie radiofónica se titule: “Corazón de Barro, memorias de don Cristóbal”, haciendo alusión al corazón por el simbolismo y la subjetividad que conlleva el sentimiento y amor al arte de la alfarería, ya que esta serie radiofónica se centra en transmitir saberes desde la perspectiva y experiencia del señor Cristóbal Mandujano, alfarero tradicional del barrio de San Ramón en San Cristóbal de Las Casas.

Para la realización de esta serie, es de suma importancia resaltar la participación del único alfarero que aún labora a puertas abiertas en el barrio: el señor Cristóbal Mandujano Rosas. A lo largo de este apartado se describe la metodología empleada en este trabajo de investigación, la cual dio paso al proceso y las fases que fueron necesarias realizar para lograr las 5 cápsulas que comprenden esta serie radiofónica, producto de este proyecto.

3.1 Metodología empleada

Como todo trabajo de investigación es necesario establecer una metodología y emplear las diferentes técnicas y herramientas que nos ofrece para sustentar este proyecto.

Este trabajo se orienta a difundir la experiencia del señor Cristóbal Mandujano Rosas, mediante cápsulas radiofónicas que evidencian los saberes propios de la alfarería tradicional. En el desarrollo de este proyecto radiofónico, se adoptó una metodología cualitativa. Desde este enfoque se puede “describir, comprender e interpretar los fenómenos, a través de las percepciones y significados producidos por las experiencias de los participantes”. (Hernández, et al, 2014, p. 11)

De este modo se puede tomar la perspectiva de los sujetos, enfocándose en las experiencias vividas al paso del tiempo, así como el contexto en el que han vivido. La metodología

cualitativa ofrece la posibilidad de explorar los objetivos de estudio a través de las interacciones humanas empleando las técnicas de investigación.

Existen varias técnicas que señala la metodología cualitativa, sin embargo, para el desarrollo de este proyecto se empleó la observación no participante, historia de vida, etnografía, entrevistas semiestructuradas y abiertas, y la información documental a través de diferentes fuentes bibliográficas y sitios en Internet. Como herramientas principales se emplearon el diario de campo para registrar las anotaciones de la observación, cámara fotográfica, grabadora de voz, se elaboraron guías de entrevistas semi estructuradas y abiertas, así como búsqueda y revisión de artículos académicos, tesis, libros, así como publicaciones en internet para recopilar la información documental pertinente en este trabajo de investigación. Una vez hecho el trabajo de campo, y teniendo las grabaciones de entrevistas necesarias para la elaboración de las 5 cápsulas radiofónicas se inició el proceso para crear las mismas. Cada fase se describe a continuación.

3.2 Preproducción

En la producción radiofónica se contemplan las etapas de preproducción, producción y postproducción, las cuales se deben de llevar a cabo para asegurar un trabajo completo y con buen contenido para difundir. Esto puede variar dependiendo del material a producir y del tiempo que se disponga para la elaboración del mismo, ya que no es igual producir una nota informativa en formato de audio, pues el tiempo del que se dispone para presentar el contenido demanda inmediatez, prestando atención a que la noticia debe ser oportuna. Para el caso de este trabajo se elaboraron cápsulas radiofónicas con una duración aproximada entre 2 y 3 minutos, para esta serie radiofónica se llevó a cabo la fase de preproducción, que de acuerdo a Araya (2006):

Es la etapa inicial en la que se planifica y se prepara el programa o espacio radiofónico. La preproducción incluye al menos las siguientes tareas: determinación del tema y preparación del proyecto de producción; organización y asignación de tareas; investigación; redacción de guiones; búsqueda de recursos; verificación de últimos detalles y realización de ensayos. (pp. 166-167)

La preproducción en este proyecto consistió en la búsqueda de información referente a la alfarería, pues ese es el tema principal de la serie. Asimismo, asegurar el contacto y fecha determinada para la grabación de entrevistas personalmente con el Sr. Cristóbal Mandujano Rosas.

Para la realización y el cumplimiento de tareas en esta fase se realizaron entrevistas con el interlocutor de este proyecto de investigación, además de que también es necesaria la investigación del tema, tomando en cuenta que no se puede elaborar un material sin previa investigación, mucho menos sin la previa preparación del tema, ya que esto determina el contenido esperado en los materiales a producir en formato auditivo. La distribución de tareas debe ser de manera que se cubran las necesidades requeridas con tal de que se tenga una buena planeación.

Para finalizar con la etapa de post producción, en la que se emplea actualmente software optimizado y especializado para la producción y edición de audio, se puede hacer mención de Adobe Audition, Cubase, Cooleedit, Audacity, Wavepad, Mixpad, entre muchos otros, los cuales requieren de una licencia para usarlos, salvo Audacity, que es un software de uso libre sin permisos especiales de descarga e instalación en una computadora. Para el caso de la producción de esta serie radiofónica se empleó el software Adobe Audition, un editor profesional de audio que ofrece pruebas gratuitas, así como licencia de estudiante, que ofrece funciones básicas para edición.

Figura 12

En cabina de grabación



Nota: momento durante la edición de audio. Foto: Janeth Gómez, 2019.

Una vez grabado, editado y guardado el archivo, con la previa escucha de parte de todos los involucrados y con su autorización, ya se puede transmitir al aire, mediante el uso de la tecnología explicada en el apartado anterior.

Es complicado mencionar una fecha exacta de inicio de este proyecto, ya que la investigación tuvo algunos cambios a medida que avanzaba la búsqueda de información, y precisamente esa búsqueda comenzó en el año 2019, mientras cursaba el 6° semestre de la licenciatura, con la búsqueda de información histórica, en bibliografías de libros y páginas de internet en buscadores académicos, lo cual se ve reflejado en los capítulos 1 y 2 de este documento, así también, para el sustento de este trabajo de investigación se requirió de hacer entrevistas semiestructuradas con personas que han tenido experiencia en el medio de la radio, como la entrevista realizada a Raymundo “Zopilote” Zenteno, y su programa radiofónico infantil de “Radio Ombligo” el 4 de marzo de 2019, y otra entrevista realizada a Emilio Gómez Ozuna,

el 6 de marzo de 2019, quien fuera en ese tiempo el director de la casa de La Cultura en San Cristóbal de Las Casas, Chiapas.

Esa información se tuvo que analizar para determinar el sentido de la investigación y de algún modo también el camino que iba a tomar el proyecto, en el sentido del tema, que se determinó que sería la alfarería, en el barrio de San Ramón, en San Cristóbal de Las Casas. Esta fase fue la que se postergó mucho tiempo, ya que a causa de la pandemia causada por el COVID 19, no era posible salir a hacer trabajo de campo, y las bibliotecas cerraron por un largo tiempo, la única alternativa a tomar fue profundizar en la búsqueda de información en sitios web, y planear actividades que seguían atrasándose porque no tenía mucha opción de salir a realizar trabajo de campo, sin embargo, fue hasta un día jueves 23 de octubre de 2020, cuando después de abundar bastante en la historia de San Cristóbal, sus barrios y los oficios tradicionales, se dio la pauta para salir a realizar trabajo de campo, una vez definido que el proyecto se encaminaría sobre el tema de la Alfarería en el barrio de San Ramón, y así fui a parar una mañana en la “Alfarería San Ramón”, que en aquel año se ubicaba sobre calle Aguascalientes número 34.

Cuando entré a las instalaciones del lugar, de primera instancia encontré a don Cristóbal trabajando, moldeando barro en su torno, y sin restricción alguna, más que la de la sana distancia y el uso del cubrebocas, comencé a hablar con él respecto al proyecto planteado y lo que pretendía tener como producto final en este trabajo de producción radiofónica. Fue muy agradable el hecho de conversar con el señor, y que muy pronto accediera a colaborar como interlocutor principal de este proyecto, así como también tener la oportunidad de conversar con sus 2 hijos quienes le apoyan en el oficio; también tuve la oportunidad de conversar con ellos de manera muy amena en distintas ocasiones. Una vez contempladas las fechas para entrevista y teniendo todo el respaldo teórico de la serie radiofónica comencé a planear la etapa de producción. Para esta etapa me valí de los siguientes elementos:

Tabla 2*Requerimientos técnicos y humanos para grabación de entrevista*

Equipo técnico requerido	Equipo humano requerido
Micrófono condensador	Productor general Diego Hernando Álvarez Bautista
Cámara fotográfica	Entrevistador Principal Diego Hernando Álvarez Bautista
Videocámara	Sonidista Diego Hernando Álvarez Bautista
Laptop	Asistente de grabación Lorena Janeth Gómez Gómez
Software de grabación	Fotógrafa (por ello de la memoria fotográfica) Lorena Janeth Gómez Gómez
Cables conectores	
Tripié para cámara	
Pedestal para micrófono	

Nota: equipo técnico y humano empleado en la entrevista realizada al alfarero en su domicilio. Tabla de elaboración propia, 2021.

3.3 Producción

La fase de producción, cuando se trata de materiales previamente grabados antes de su transmisión se refiere precisamente a eso: la grabación del contenido en el estudio, con la presencia del productor o director de la producción, esto conlleva el entendimiento entre locutor o locutora, (pueden ser más de una persona, dependiendo de lo que se va a dramatizar o producir) y el director o directora, durante la grabación se hace uso de señales manuales, las cuales de acuerdo a Araya (2006) se pueden plantear de la siguiente manera:

Alto, silencio en estudio, aviso de comienzo de grabación: Se levanta el brazo con la mano en alto, la palma hacia los locutores. Otra versión de esta señal es mover la mano rápidamente de adelante hacia atrás, en el gesto normal de decir “*espere*”, como si se estuviera empujando.

Atención, preparado, listo: Se levanta el brazo con la mano en alto, la palma hacia los locutores, el índice en alto y los demás dedos doblados, juntos.

Comience a hablar, al aire: El brazo baja con el índice de la mano apuntando hacia el locutor que va a hablar de primero.

Alto, corte, espere: Se levanta el brazo con la mano en alto, la palma hacia los locutores, la mano se agita hacia la izquierda y la derecha, casi como saludando o diciendo “*adiós*”. Otra versión de la señal es simular unas tijeras con los dedos índice y corazón, aunque no es muy visible. Una tercera versión copia el gesto usado en televisión, con la mano cerrada y el índice extendido, se mueve sobre la garganta de izquierda a derecha.

Siga, no pare: La mano en posición horizontal, con la palma hacia sí mismo, el índice estirado y los demás dedos cerrados, con un movimiento rápido circular hacia fuera.

Hable más rápido: En posición horizontal, con la palma hacia sí mismo, la mano floja se sacude hacia arriba y hacia abajo. Otra versión de la señal es hacer el gesto anterior de *no pare* con las dos manos, una alrededor de la otra.

Hable más despacio: La mano con la palma hacia el locutor, hace el gesto de *calma* muy lentamente. Otra versión de la señal es con ambas manos, una frente a la otra, las dos simulan sostener un hilo o elástico que estiran muy lentamente.

Hable más alto: La mano con la palma hacia arriba, se mueve varias veces hacia arriba, como levantando algo.

Hable más bajo: La mano con la palma hacia abajo, se mueve varias veces hacia abajo, como si se rebotara suavemente una bola de baloncesto.

Acérquese al micrófono: La mano en alto a la altura del pecho, la palma hacia sí mismo y los dedos se doblan rápidamente hacia sí, en el gesto de *venga*. Otra versión de la señal es colocar la mano en posición horizontal con la palma hacia la boca y acercarla varias veces, como si se fuera a tapar un bostezo.

Aléjese del micrófono: La mano en alto a la altura del pecho, la palma hacia los locutores, se mueve la mano rápidamente de adelante hacia atrás, como si se estuviera empujando. Otra versión de la señal es colocar la mano en posición horizontal, la palma vuelta hacia el locutor y hacer el mismo movimiento.

Fin, se terminó, fuera del aire: Ambas manos con las palmas abajo, se mueven hacia dentro y hacia fuera, una encima de la otra. Otra versión de la señal es hacer lo mismo con una sola mano. (pp. 168-169)

Para esta etapa se planteó desde un inicio un objetivo específico, sin embargo, el tiempo pensado para esta etapa se pospuso demasiado debido a diversas situaciones y circunstancias que se describen a lo largo de los siguientes párrafos, no sin antes resaltar la importancia de elaborar los guiones y escaletas radiofónicas para la realización de entrevistas a profundidad, así como para llevar a cabo la vinculación con las fuentes vivas con las que se obtendrá la información necesaria para generar el contenido del material radiofónico.

Planteado lo anterior, se tenía en cuenta que fuese durante los meses de diciembre de 2020 y enero de 2021, Ya que esta etapa involucró mucho la labor de campo, así como la vinculación directa con el señor Cristóbal Mandujano; sin embargo, por diversas actividades laborales y académicas de mi parte no pude efectuar entrevistas durante esos meses. Ante ello, y para no perder el contacto con el señor alfarero, en varias ocasiones acudí a la alfarería con el afán de grabar pequeñas partes de las breves pláticas que sostenía, ya sea con don Cristóbal o con Ángel o Ricardo, sus 2 hijos que también llevan a cabo la labor de la alfarería. Aunque las grabaciones no sirvieron realmente para ser utilizadas, ya que debido a la mala calidad de grabación y la poca fidelidad de los audios, eso no fue de utilidad.

Una vez teniendo las experiencias anteriores, fue necesario planear estratégicamente las entrevistas, teniendo en cuenta las condiciones ambientales que fueran a incidir en la grabación de audio, por ello, se especificaron algunos días para entrevista, los cuales no pudieron concretarse a la perfección, ya que cuando acudía al lugar, que primordialmente tenía que ser el taller de la alfarería, pues don Cristóbal se encontraba trabajando, y aunque nunca se negó a ser entrevistado, y en todas las veces que lo encontraba solíamos conversar bien, pues no podía concretarse una grabación de calidad debido al ruido normal de un día de trabajo en su taller.

Fue hasta el mes de mayo de 2021, que nuevamente acudí a la alfarería para calendarizar una cita y entrevistarlo, me hizo mención de que lo ideal sería visitarlo en su domicilio, y fue así como el martes 4 de mayo de 2021, pude acudir a la entrevista y ahora sí, pudo concretarse

una plática bastante agradable en la que, sin objeción alguna, don Cristóbal comenzó a externar todo lo que yo había planteado en una guía de entrevistas. Sin embargo, como lo planteado en el desarrollo de este proyecto, la idea central es darle naturalidad y expresividad a la fuente viva mediante su voz, así que la entrevista no fue directa, más bien fue semiestructurada, con preguntas abiertas, las cuales dieron pauta a una plática normal, sin la restricción de tiempo de respuesta, lo cual si se pudo lograr y si se tuvieron las condiciones necesarias para que la producción de la entrevista haya sido buena.

La etapa de grabación contempla un tiempo determinado hasta culminar el mes de mayo del año 2021, teniendo las grabaciones de entrevistas de todas las temáticas planteadas, y con la elaboración de los guiones necesarios para la post producción de los materiales correspondientes a la serie radiofónica “Corazón de barro; memorias de don Cristóbal”

La idea del nombre “Corazón de barro; memorias de don Cristóbal” es un título que se venía pensando desde hace algunos meses anteriores a abril de 2021, y es hasta un día martes 20 de abril que se aterriza el nombre de la serie. Es un título con un origen, ya que la primera frase “corazón de barro” alude a la parte subjetiva, simbólica y sentimental, la cual caracteriza a la serie de cápsulas radiofónicas, aunque habrá quien pueda interpretar ese nombre como la dureza de un corazón, sin embargo se complementa con la otra parte: “memorias de don Cristóbal” porque es eso realmente, en lugar de hacer referencia al recuerdo, se toma una frase coloquial y característica, pronunciada por muchas personas mayores, que en lugar de decir: -“trato de recordar”- o -“intento acordarme”-, muchas personas dicen: -“estoy haciendo memoria”- o pronuncian algo como -“trato de hacer memoria”-. En este sentido se le da ímpetu a la parte del lenguaje coloquial que es pronunciada por las personas, aparte de que, en el desarrollo de los materiales auditivos se procuró que el señor Cristóbal hable con la naturaleza de una plática común para darle una perspectiva particular y distintiva a la serie.

En esta etapa también se incluyen los guiones contemplados y que servirán en la etapa de post producción que se describirá en el siguiente apartado.

La estructura del guion de presentación (teaser) se plasmó en los siguientes términos:

Datos técnicos		
Título	Presentación de Corazón de barro: memorias de don Cristóbal	
Productor	Diego Hernando Álvarez Bautista	
Director	Diego Hernando Álvarez Bautista	
Realizador	Diego Hernando Álvarez Bautista	
Duración	50” (aprox.)	
Texto	Fx (efecto sonoro)	Observación
	Radio antiguo	Se sugiere abrir con pequeñas frases, entendibles del tema general, respecto a la alfarería, en la voz de don Cristóbal
San Cristóbal de Las Casas	Recurso: Himno de San Cristóbal de Las Casas,	Utilizar la intro donde se canta la frase que repite: <i>“San Cristóbal de Las Casas”</i>
Barrios y oficios tradicionales	Fondo musical de guitarras	
El barrio de San Ramón y su alfarería		
	Recurso: Insert de la entrevista a Don Cristóbal mencionando una frase relevante sobre la alfarería	
El alfarero tradicional, don Cristóbal Mandujano Rosas.		

Corazón de barro: memorias de don Cristóbal	Eco /radio antiguo	Aplicar fx a la segunda línea.
La serie radiofónica, local, cultural, desde el corazón del único alfarero que labora a puertas abiertas, aquí en San Cristóbal de las casas		
Corazón de Barro: Memorias de don Cristóbal		
Escúchala próximamente aquí, a través de tu emisora favorita.		

A continuación, se agregan los guiones correspondientes a cada una de las 5 cápsulas que comprende la serie radiofónica: Corazón de Barro, memorias de don Cristóbal.

Guion de intro general de cada cápsula de la serie

Datos técnicos	
Título	Intro general de la serie
Productor	Diego Hernando Álvarez Bautista
Director	Diego Hernando Álvarez Bautista
Realizador	Diego Hernando Álvarez Bautista
Duración	14" (aprox.)

Texto	Fx	Observación
	Radio buscando señal	
Esto es... corazón de barro, memorias de don Cristóbal	Scientific filter (strikli 1 khz)	Voz emotiva, alegre. Mezcla entre voz y fx recurso hasta lograr claridad en siguiente línea
La serie radiofónica		
Que aborda saberes, anécdotas sobre la alfarería	Música de fondo a 2° plano	Fundir cuando entre el siguiente fx
	Fx recurso rewind med	

Guion de cierre genérico de cápsula (usar de la 1 a la 4)

Datos técnicos	
Título	Cierre genérico de la serie
Productor	Diego Hernando Álvarez Bautista
Director	Diego Hernando Álvarez Bautista
Realizador	Diego Hernando Álvarez Bautista
Duración	18" (aprox.)

Texto	FX	Observación
Esto fue: "Corazón de Barro"	"Delay" o eco	Fx sutil, agradable al oído
espera la siguiente		
Memoria de don Cristóbal	Doble voz robótica	Se logra duplicando el clip, y desfasando en tiempo
Nos escuchamos en la siguiente cápsula. No le	Música sin copyright Fundir música a 2° plano	

cambies, continúa en tu emisora favorita.		
	Música sin copyright	Fundido de salida por 2”

Guion de Cápsula 1: Orígenes de don Cristóbal en la alfarería

Datos técnicos	
Título	Memorias de don Cristóbal; orígenes
Productor	Diego Hernando Álvarez Bautista
Director	Diego Hernando Álvarez Bautista
Realizador	Diego Hernando Álvarez Bautista
Duración	3´ (aprox.)

Texto	Fx	Observación
INTRO GENERAL DE LA SERIE		
Alfarería San Ramón, del señor Cristóbal Mandujano Rosas; aquí, en el barrio de San Ramón	Usar música sin copyright	Voz emotiva (femenina preferentemente)
El barro, el torno ...		Voz masculina nostálgica, expresiva
, moldear, crear piezas y utensilios de uso común, corazón de barro, no por duro, sino por el amor al arte de ser alfarero, pero me surge una duda		Tono suave,
¿Cómo es que don Cristóbal comienza a ser alfarero?		Netamente tonalidad de pregunta

RECURSO Insert de don Cristóbal con el recuerdo de sus inicios jugando en la alfarería		
Cierre genérico de cápsula		

Guiones de las cápsulas:

Cápsula 2: el comienzo

Datos técnicos	
Título	Memorias de don Cristóbal; el comienzo
Productor	Diego Hernando Álvarez Bautista
Director	Diego Hernando Álvarez Bautista
Realizador	Diego Hernando Álvarez Bautista
Duración	3'30" (aprox.)

Texto	Fx	Observación
Intro general		
	Shrot rewind	
Todas las personas aprendemos algo, aprendemos mucho y siempre aprendemos de alguien. Sin duda alguna aprendemos de manera diferente.	Usar música sin copyright, tema "prometimos no llorar"	Voz pasiva. Voz masculina
La pregunta es: ¿cómo fue el comienzo de don Cristóbal en la alfarería?		Entonación de pregunta
Insert entrevista don Cristóbal	Fx, restauración de ruido para limpiar el audio	Recapitular el comienzo desde su infancia. Incluir frase "esto es laborioso" Agregar algunos segundos de la risa de don Cristóbal. Incluir el proceso de preparación del barro desde

		que junta en la piel de caballo hasta ponerlo en el torno.
Cierre genérico de cápsula		

Cápsula 3: Arte

Datos técnicos	
Título	Memorias de don Cristóbal; arte
Productor	Diego Hernando Álvarez Bautista
Director	Diego Hernando Álvarez Bautista
realizadores	Diego Hernando Álvarez Bautista
Duración	2'10" (aprox.)

Texto	Fx	Observación
Intro general		
	Short rewind	
Artista de corazón, manos que poseen destreza para transmitir creatividad al momento de moldear el barro	Emplear música sin copyright Instrumental guitarra	Voz suave, emotiva
Piezas únicas que son creadas desde el alma		
Insert entrevista don Cristóbal		Incluir la parte donde menciona las piezas que elabora.
		Que se escuche cuando dice que el frijol sale sabroso en olla de barro.
Cierre genérico de cápsula		

Cápsula 4 problemas

Datos técnicos	
Título	Memorias de don Cristóbal; Problemas
Productor	Diego Hernando Álvarez Bautista
Director	Diego Hernando Álvarez Bautista
Realizador	Diego Hernando Álvarez Bautista
Duración	2'10" (aprox.)

Texto	Fx	Observación
Intro general		
	Short rewind	
Gajes del oficio, cada cosa tiene su dificultad, infinidad de problemas que surgen en cada situación.	Emplear música sin copyright Instrumental amanecer	Voz pasiva, tono tranquilo
La alfarería no está exenta. De ello nos habla el señor Cristóbal Mandujano Rosas		
Insert entrevista con Don Cristóbal		Problemas sobre la materia prima actualmente. Insertar la parte donde menciona el problema de salud antes que el torno tuviera motor. Incluir la anécdota cuando su cuñada perdió el dinero antes de Navidad
	Reducir ruido ambiente hasta donde se pueda	
Cierre genérico de cápsula		

Cápsula 5: Perspectivas

Datos técnicos	
Título	Memorias de don Cristóbal; perspectivas

Productor	Diego Hernando Álvarez Bautista
Director	Diego Hernando Álvarez Bautista
Realizador	Diego Hernando Álvarez Bautista
Duración	3'30" (aprox.)

Texto	Fx	Observación
Intro general		
	Short rewind	
La experiencia se adquiere, pero no se puede comprar	Emplear música sin copyright Instrumental loop guitarra	
La experiencia llega con los años y nos da pauta a reflexionar desde otra perspectiva		
Insert entrevista con Don Cristóbal		Mencionar alfareros que trabajan con molde. Su opinión acerca de que sus hijos practiquen la alfarería. Datos de cuántos alfareros había. ¿Aprender le fue fácil o difícil?
Cierre general de la serie.		

Guion de cierre general de la serie:

Datos técnicos	
Título	Cierre general de la serie: Memorias de don Cristóbal
Productor	Diego Hernando Álvarez Bautista
Director	Diego Hernando Álvarez Bautista

Realizador	Diego Hernando Álvarez Bautista
Duración	2'10" (aprox.)

Texto	Fx	Observación
Esto fue		
Corazón de barro, memorias de don Cristóbal.	Short rewind	
La serie radiofónica desde el corazón del único alfarero que labora a puertas abiertas aquí en san Cristóbal de Las Casas		Voz pasiva, tono suave
Gracias por su atención		Voz tranquila, como de despedida y agradecimiento

El producto final de este proyecto es una serie radiofónica que consta de 5 cápsulas, materiales ideales para la transmisión en radio con las temáticas siguientes:

- Cápsula 1: Orígenes.

Material auditivo en el que, desde la voz del Alfarero, señor Cristóbal Mandujano Rosas, habla de sus orígenes como alfarero, sus recuerdos y anécdotas desde su niñez sobre lo que llevaba a cabo cuando comenzó a moldear el barro en su infancia.

- Cápsula 2: El comienzo.

En este material se dará información puntual del cómo don Cristóbal se fue forjando como alfarero en la medida que crecía en edad, así también que dé a conocer un proceso de preparación del barro para trabajarlo en moldeado.

- Cápsula 3: Arte.

Desde su propia voz, cuenta qué es lo que ha aprendido a hacer a lo largo de su experiencia, qué piezas lleva a cabo actualmente y la utilidad de las mismas,

así como también expresa en una anécdota sobre la realización de una pieza en particular.

- Cápsula 4: Problemas.

En este audio se retratan los problemas que ha atravesado en su trayectoria como alfarero, principalmente la dificultad para conseguir el barro, así como la fabricación y moldeado de diferentes piezas complicadas de elaborar.

- Cápsula 5: Perspectivas

En este material se incluye la opinión de don Cristóbal respecto a la importancia de su trabajo en la actualidad, así como la pertinencia que tiene el trascender intergeneracionalmente esos saberes y el arte de la alfarería como tradición familiar.

3.4 Postproducción

La postproducción se refiere al tratamiento y mejoras de audio de las voces previamente grabadas, adecuándolas de acuerdo a un guion o escaleta establecida, siguiendo la dramatización y musicalizando y/o agregando los efectos sonoros necesarios para dejar la versión final del archivo de audio, que regularmente es en formato MP3, esto por ser el más común, de buena calidad de sonido y mayormente aceptado por reproductores digitales de audio.

Me atrevo a mencionar, que considero que inicié la postproducción desde que llegué a copiar las grabaciones de audio en mi ordenador para poder escucharlas nuevamente y determinar cuáles serían los extractos de voz a utilizar en las cápsulas.

La postproducción, en mi caso, la considero una etapa fundamental, ya que no simplemente se trata de seleccionar partes y clips de audio para fondearlos con algo de música y ya, más bien es un proceso detallado en el que se dedica tiempo y conocimiento teórico en producción radiofónica y manejo de un editor digital de audio.

Cabe hacer mención de que para lograr producir un material de audio me he valido de los conocimientos que he adquirido a lo largo de mi desarrollo profesional como estudiante, dedicando horas de práctica, así como pequeños cursos en línea que me han ayudado a llegar

a tener un proceso de trabajo en el contexto de producción, el cual menciono resumidamente y describo en los siguientes 8 pasos:

1. Selección de extractos o clips a utilizar
2. Diagnóstico
3. Limpieza
4. Nivelación de ondas
5. Ecuación
6. Normalización o compresión
7. Musicalización y mezcla de archivos
8. Exportación en formato MP3

1.- La **Selección de extractos o clips a utilizar** comprende la parte de escuchar una entrevista grabada, seleccionar las partes importantes copiarlas y pegarlas en un nuevo clip de audio a utilizar, así también delimitar si se le agregará una voz en off propia o se mezclará con otra, con tal de tener la línea de audio planteada en el guion o escaleta. Para el caso de que se le deba agregar una voz propia, se alista lo necesario para hacer una grabación de estudio (micrófono, computadora, interfaz, mezcladora, ambiente, espacio) y se mantienen los clips de audio independientes, nombrado a cada uno de manera que se lleve un orden y control de los mismos de acuerdo al guion. Una vez teniendo las grabaciones/clips de audio suficientes y necesarias de acuerdo a lo planteado, procedo al siguiente paso, ya que de aquí en adelante me centro en describir cuestiones técnicas que llevo a cabo al manipular audio en un software optimizado para eso.

2.- **Diagnóstico:** De manera gráfica, el sonido se registra como una imagen de onda, que sube y baja dependiendo del volumen, el cual se registra mediante Hertz (Hz) o bien, en decibeles o decibelios (dB), yo acostumbro trabajar guiándome de un indicador de decibeles integrado en el software de producción llamado Adobe Audition.

En términos sencillos, el diagnóstico es el paso en el que identifico cuestiones a corregir como volumen y ruido ambiente principalmente en todos los clips de audio.

3.- Una vez hecho el diagnóstico procedo a la **Limpieza**, en la que mediante un proceso netamente técnico elimino el ruido de fondo que distorsiona la voz principal, así también

chasquidos y sonidos que afectan a la grabación y que han quedado fuera de mi alcance controlar al momento de la producción, por ejemplo, el sonido de los carros a lo lejos; en general, ruidos del ambiente que el micrófono ha captado.

4.- **Nivelación de ondas:** me refiero a subir o bajar los volúmenes registrados en la grabación, de manera que se conserve un rango de decibeles adecuado, evitando la saturación. Para ello me apoyo de herramientas de audio como compresores y niveladores automáticos integrados en Adobe Audition.

5.- **Ecualización:** en este paso aplico una ligera mejora en el tono de la voz, para ello me guío de un análisis en el que determino si la voz se escucha aguda o grave y esto afecta al escucharse en altavoces, así que, mediante herramientas como ecualizador gráfico y ecualizador paramétrico con tal de lograr una diferencia sutil en el audio, esto requiere de una escucha muy atenta al realizar este paso.

Posterior a la ecualización, visualmente la onda de sonido cambia, y en muchas ocasiones satura, para ello procedo al siguiente paso.

6.-**Normalización o compresión:** Es un proceso en el que apoyado de una herramienta llamada Compresor de una sola banda, tengo el control de un volumen general de la pista de audio, así también procedo a regular un volumen adecuado, que generalmente lo trabajo a -3 dB.

7.- **Musicalización y mezcla de archivos de audio:** En este paso procedo a acomodar los clips de audio en tiempo para escuchar la cápsula de acuerdo al guion, aplicando efectos sonoros y recursos de sonido, así como la música de fondo adecuada para el material, controlando los volúmenes generales, evitando saturaciones de sonido y procurando una fusión armónica entre voz, música y efectos sonoros agregados. Una vez teniendo un resultado satisfactorio procedo al último paso.

8.- **Exportación en formato MP3:** Básicamente es guardar el archivo en un formato que sea propio de audio y sea reconocible por diversos reproductores digitales, para este paso también me valgo de reproducir el archivo de audio en altavoces, teléfono celular o los parlantes de la misma computadora, asegurándome que el sonido sea de calidad, se escuche

bien y no distorsione a pesar del alto volumen o la calidad de las bocinas en las que fluya el sonido.

Conclusiones

Desde el planteamiento de este proyecto me hice la idea de retratar emociones, sentimientos y recuerdos mediante la tonalidad de la voz de una persona, así también un reto enorme fue resolver la interrogante: ¿Cómo evidenciar la comunicación intercultural en un material radiofónico? Ya que la comunicación intercultural involucra cierto grado de estudio para ser entendida, sin embargo, me queda la satisfacción de que a lo largo de la investigación realizada pude encontrarme con conceptos teóricos que me fueron útiles para lograr los materiales ideados.

La radio es un medio de información y entretenimiento debido a su singularidad y fácil acceso. Basta con poseer un aparato receptor para sintonizar una frecuencia y comenzar a escuchar los mensajes que se transmiten. Al paso del tiempo, la radio ha funcionado como un medio que ha contribuido a la comunicación intercultural por varias razones, principalmente porque tiene la capacidad de llegar a diversas comunidades urbanas y rurales, consecuentemente, permite que las personas de diferentes culturas y contextos geográficos tengan acceso a información, música, historias, conocimientos, saberes de otras culturas. Ya que al ser un medio que se basa en la voz, abona a fomentar y revitalizar la tradición oral, siempre y cuando los mensajes lleguen a esas poblaciones en su propio idioma.

La radiodifusión permite difundir contenidos culturales como leyendas tradicionales, mensajes en lenguas originarias, saberes populares entre otros referentes culturales de distintos contextos y culturas, de esta manera también abona a la comunicación intercultural, transmitiendo diferentes saberes de otras culturas.

La radio es un espacio de diálogo, en muchas emisoras se crean espacios como los noticieros, que permiten la interacción entre diferentes voces y comunidades, resaltando valores culturales o bien, atendiendo a grupos minoritarios, de este modo se fortalece el diálogo intercultural en temas que acontecen en torno a diferentes grupos culturales. La radiodifusión da pauta a reflejar la diversidad cultural e impulsar la participación de diferentes personas

con perspectivas culturales distintas que pueden compartir mensajes. De esta manera se fortalecen las relaciones interculturales a través de la tradición oral en la radio.

Esta serie se encamina a preservar los saberes populares a través de la experiencia en el arte de la alfarería, al mismo tiempo sirve para registrar directamente la voz de una persona y mantenerla viva al paso del tiempo. Esta producción da paso para explorar e indagar más allá en la vida de otras personas, en otros oficios para transmitir saberes populares, experiencias, modos de vida de abuelas y abuelos sancristobalenses. Al mismo tiempo comunicar a otras personas la historia de vida de la gente, y reconstruir un contexto distinto al actual, revalorizando los conocimientos que las personas tienen con relación a las artes y oficios que se han mantenido, y preservando los que paulatinamente se han dejado de practicar.

En esta serie se procuró mantener la naturalidad del habla de don Cristóbal, con el objetivo de transmitir parte de sus emociones plasmadas en la voz. Por ello, producir esta serie desde la perspectiva subjetiva de una persona apunta a valorizar al artista y al arte que realiza, resaltando la importancia que tiene practicar un oficio tan añejo como la alfarería.

No fue tan sencillo llegar a la “Alfarería San Ramón” y explicar el proyecto, explicar mi idea, pero fue un reto enorme el cual estuve dispuesto a afrontar. Tuve la oportunidad de ser bien recibido por parte de don Cristóbal Mandujano, así como de sus hijos, Ricardo y Ángel, alfareros de oficio. Cada visita a la alfarería se hizo común al grado de ser conocido y bien recibido, sin importar que estuvieran trabajando, siempre me daban el espacio para conversar abiertamente.

Este trabajo ha abonado ampliamente a mi formación como comunicador intercultural, ya que al interactuar directamente con personas que poseen otro conocimiento y otras historias de vida, potencian la relación intercultural ayudándome a entender que es necesario ir con los sentidos muy prestos ante las situaciones de la vida cotidiana, ya que se puede presentar un choque intercultural el cual se supera si ambas partes tienen la intención de interactuar y compartir referentes y significados culturales gracias a la comunicación intercultural.

Fue un logro enorme el hecho de que don Cristóbal me dijera que las entrevistas fueran en su domicilio para comodidad suya, lo cual propició un ambiente de confianza al momento de realizarlas, sin necesidad de que fuera una entrevista rígida y estructurada, me tomé la

libertad de trabajar entrevistas semiestructuradas, con la intención de dejar libre la posibilidad de respuesta por parte de mi interlocutor.

Considero que fue de suma importancia mantener una conversación amena para captar la naturalidad del habla, escuchar los cambios en los tonos de la voz, registrar las muletillas propias de un lenguaje coloquial me ha permitido llegar a tener materiales muy auténticos, únicos en su clase precisamente porque conservan la voz y el testimonio de una persona, además de que él mismo narra su experiencia a lo largo de toda una vida de trabajo en la alfarería.

La finalidad de esta serie es volver a la sociedad, con la intención de preservar saberes locales de un oficio tan añejo como la alfarería, mediante su transmisión en emisoras de radio locales y de esta manera, quienes escuchen puedan sentirse sabedores también del valor cultural que posee este oficio, así también reconocer al personaje en cuestión.

Este trabajo, en su modalidad de producción contribuye a la preservación de saberes populares, brindando una alternativa de consulta, ya que no simplemente se deja como un registro escrito plasmado en algún documento o libro; se pretende difundir mediante la radio con tal de hacer sabedora a la población acerca del arte de la alfarería practicada por el señor Cristóbal Mandujano Rosas, como el único alfarero que trabaja a puertas abiertas en la cerrada de los Alfareros #16, barrio de San Ramón, en el municipio de San Cristóbal de Las Casas, Chiapas.

Difundir esta serie es un paso de suma importancia, actualmente existen varias plataformas multimedia que permiten publicar contenido. Como respaldo a la serie se pretende subir a una cuenta de YouTube, asimismo en una aplicación de Podcast gratuito: Spotify by Podcasters. Aprovechar el espacio propio de la radio universitaria, Radio Unich a través de su programa “Los Colores de la Voz” y no dejar de lado el medio tradicional de la radio, como el espacio de comunicación. Presentando esta serie a Somos radio, 102.9 FM, y difundir el contenido a través del programa que tiene el carácter histórico cultural en su barra programática: “La Voz de mi Tierra”, proyecto radiofónico que se transmite los días jueves de 18 a 20 horas en dicha emisora.

Referencias consultadas

- Abascal Vicente, María Dolores (2002). La teoría de la oralidad [Tesis doctoral, Universidad de Alicante, España]. Repositorio Institucional de la Universidad de Alicante.
<http://hdl.handle.net/10045/4151>
- Antequera Ripoll, J. C., & Obregón, R. (2002). La radio como dinamizadora de procesos sociales y culturales en barranquilla (Colombia). *Investigación & Desarrollo*, 10(2), 146- 169.
- Araya Rivera, C., (2006). Cómo producir un programa de radio. *Revista Educación*, 30(2), 165-172.
- Cuevas M. L. (2012) *Ciencias de la comunicación I* (Primera edición). Compañía editorial Nueva Imagen.
- Domínguez Goya, E. (2012) *Medios de comunicación masiva* (Primera edición). 2012 Red Tercer Milenio. <https://aliatuniversidades.com.mx/rtm/index.php/producto/3058/>
- Méndez, A., Pérez, C., Gómez, G., Jiménez, L., Sánchez, M., Méndez, R.,Sántiz, Pérez, R., Gómez, V., Víctor (2014) *Barrio de San Ramón, San Cristóbal de Las Casas, Chiapas* [Proyecto integrador de licenciatura, Universidad Intercultural de Chiapas].
- Pech, C., Rizo, M., Romeu, V. (2008) *Manual de comunicación Intercultural. Una introducción a sus conceptos, teorías y aplicaciones*. Universidad Autónoma de la Ciudad de México.

- Pilatasig Tipanluisa, H. (2019). *Comunicación y radio: manual de producción radiofónica y guía didáctica para la elaboración y aplicación de formatos radiales*. [Tesis de licenciatura en Comunicación Social, Universidad Central del Ecuador] Sistema integrado de Bibliotecas <https://www.dspace.uce.edu.ec/entities/publication/90364dd0-5416-4b09-bc4a-3e068a38b908>
- Rizo, M., Romeu, V., (2006) Cultura y comunicación intercultural. Aproximaciones conceptuales. *Revista da Associação Nacional dos Programas de Pós-Graduação em Comunicação*.
https://www.academia.edu/49919871/Cultura_y_comunicaci%C3%B3n_intercultural_Aproximaciones_conceptuales
- Sampieri Hernández, R., Collado Fernández, C y Baptista Lucio M. (2014) *Metodología de la Investigación* (sexta edición). Mc Graw Hill.
- Soria, N., (2014). *Recuperación de la memoria histórica y construcción identitaria; una contribución desde el diálogo intergeneracional*. [Trabajo final de grado, Facultad de psicología, Universidad de la República] Colibrí. <https://hdl.handle.net/20.500.12008/5385>
- Thompson J., (1998) *The media and modernity. A social theory of the media* (J. Colobrans Trad., Primera edición). Paidós (Trabajo original publicado en 1997).
- Vilá, R., (2005). *La Competencia Comunicativa Intercultural. Un estudio en el primer ciclo de la ESO*. [Tesis doctoral, Universidad de Barcelona] Dipòsit Digital de la Universitat de Barcelona. <http://hdl.handle.net/2445/42453>

Viqueira, J., (2007). Historia crítica de los barrios de Ciudad Real. En D. Camacho, A. Lomelí y P. Hernández (Eds.). La ciudad de San Cristóbal de Las Casas, a sus 476 años: una mirada desde las ciencias sociales. (pp. 29-59) Consejo Estatal para las Culturas y las Artes de Chiapas.

Yelo Diaz, S., (2017) Los medios de comunicación masiva: una lengua nueva. *Cuadernos de Información y Comunicación*, vol. 22 (), pp. 247-258.

Sitios web:

Alsina Miquel, R., (2000) La comunicación intercultural. *Portal de la comunicación*
<https://incom.uab.cat/portacom/la-comunicacion-intercultural/>

Ciudad creativa por la artesanía y arte popular de la Unesco (2015), *San Cristóbal Ciudad Creativa*.
<https://sancristobalciudadcreativa.weebly.com/san-ramon.html>

Pueblos mágicos: San Cristóbal de las casas, Chiapas (2019, 24 de junio). *Secretaría de Turismo*.
<http://www.sectur.gob.mx/gobmx/pueblos-magicos/san-cristobal-de-las-casas-chiapas/>

Compendio de información geográfica municipal de los Estados Unidos Mexicanos, San Cristóbal de las Casas, Chiapas (2010) Instituto Nacional de Geografía y Estadística
https://www.inegi.org.mx/contenidos/app/mexicocifras/datos_geograficos/07/07078.pdf

Nombres de San Cristóbal de las Casas, Chiapas (2015) *Gran Turismo México*.
<https://granturismomexico.com/cronologia-de-la-historia-de-san-cristobal-de-las-casas-chiapas/>

Solórzano Gil, M. San Cristóbal de Las Casas y su apuesta hacia la sustentabilidad económica como ciudad creativa por la Artesanía y Arte popular. (2016) *Repositorio Institucional*

ITESO <https://rei.iteso.mx/items/ce29eb44-dbb1-4196-b2aa-88101b97dc75>

Anexos

Anexo 1: Fotos de los templos de los barrios principales

Figura 13:

Templo de San Diego



Nota: Foto Diego Álvarez, 2020

Figura 14

Templo del barrio de Guadalupe



Nota: foto tomada por Diego Álvarez, 2020

Figura 15*Templo del Barrio de El Cerrillo*

Nota: Foto tomada por Diego Álvarez, 2020

Figura 16*Templo del Barrio de La Merced*

Nota: Foto tomada por Diego Álvarez, 2020

Figura 16*Templo del Barrio de Santa Lucía*

Nota: Foto tomada por Diego Álvarez, 2020

Zonas del barrio**Figura 17***Exterior del local “Pastelería Puebla”*

Nota: Foto tomada por Diego Álvarez, 2020

Figura 17

Peluquería “Kaicer Job”



Nota: Foto tomada por Diego Álvarez, 2020

Figura 18

Puesto al interior del mercadito de San Ramón.



Nota: Foto tomada por Diego Álvarez, 2020

Figura 19

Calle Jalisco, contigua al mercadito de San Ramón.



Nota: Foto tomada por Diego Álvarez, 2020

Anexo 2: Fotografías relacionadas a la dinámica de radiodifusión.

Figura 20

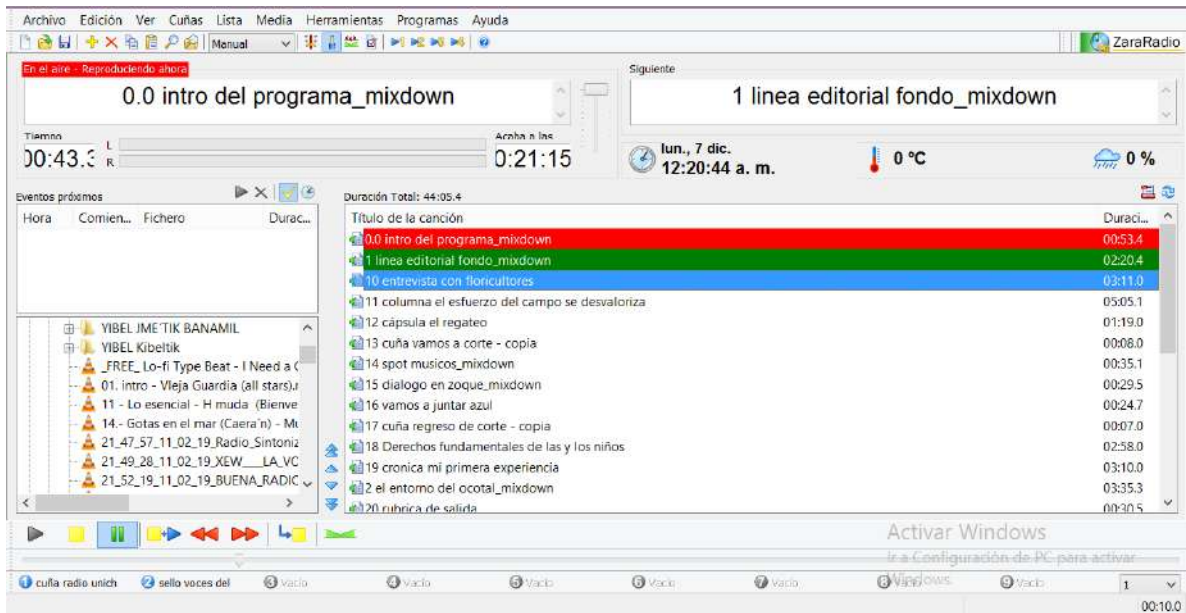
Pantalla principal de DS Aire.



Nota: DS Aire es un software optimizado para la transmisión de radio. Foto tomada por Diego Álvarez, 2020

Figura 21

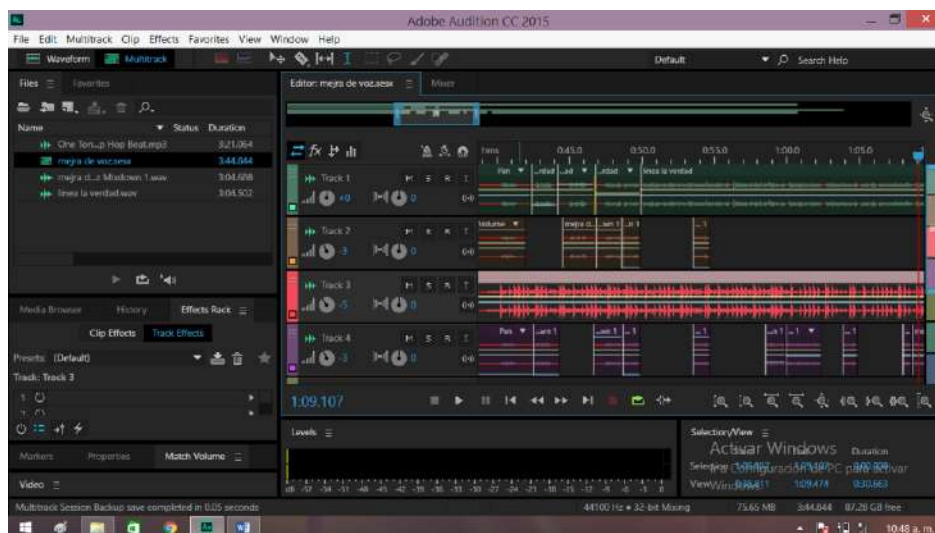
Pantalla principal de Zara Radio.



Nota: Zara Radio también es un software optimizado para la transmisión de radio. Fuente: captura de pantalla del ordenador personal, Diego Álvarez, 2020

Figura 22

Interfaz principal de Adobe Audition.



Nota: Adobe Audition es el software utilizado para la grabación y edición de audio.
Fuente: captura de pantalla del ordenador personal, Diego Álvarez, 2020

Figura 23

Diego Álvarez en controles técnicos.



Nota: momento en operación y locución de un programa de radio, Fuente: foto tomada por Patricia Álvarez, diciembre 2019

Figura 24

En un programa en vivo.



Nota: momento en un programa en vivo de la XEVFS, Las Margaritas Chiapas, Fuente: foto Diego Álvarez, 2019

Figura 25

En grabación de un material radiofónico.



Nota: se aprecia que para la grabación se apoya del guion elaborado previamente. Fuente: foto Diego Álvarez, octubre de 2020.